آولايه‌رق انتعـاش ايدرلر . كذا بلاد حاره‌ده ياشـايان حيواناتك دريلرى قيلسز اولديغى حالده بلاد بارده حيواناتى من طرف الله اوزون تويلى كوركلر ايله تجهيز ايدلمش واقطار شماليه‌نك شـدتلى صووقلرندن محافظه بيورلمشدر . بوندن باشقه حيواناتدن هر برينك كندى حالنه كوره بر نوع آلت دافعه‌سى واردر . اونكله خصماسـنه قارشى قور . ايشته حيوانات بوكبى مواهب سبحانيه ايله تلطيف وتجهيز بيورلدقلرى حالده انسان بونلرك كافه‌سندن محروم براقلمشدر . بونك سببى ايسه پك واضحدر . چونكه انسـان جوهر عقل كبى بر سرمايهٔ كرانبهـا ايله ممتاز بيورلمشدر . اوسايه‌ده هر درلو حوايج ضروريه‌سنى مع زيادة استحصال ايده‌بيلير . بلاد بارده‌ده قالين ديوارلى ، متين بنالر انشا ايده‌رك ايام شتانك برودتندن كنديني محافظه ايدر . بلاد حاره‌ده درين سردابلر قازارق سرينلكى ايله محفوظ قالير . بو عقل دينيلن شى جناب حقك اك بيوك بر نعمتيدر ؛ انسان هر درلو الطاف سبحانيه‌يه قارشى مجبور شكران اولديغى كبى بوندن طولايى‌ده ايفاى لازمهٔ شكر ومحمدته بورجلودر . شـكردن مقصد اعضا وجوارحنى ماخلق لهنه صرف ايتمكدر . جوهر عقلك ماخلق لهى ايسه ايكى درلودر . برى امور معنويه واخرويه ديكرى امر معاشدر . دنياده ذره قدر خير ايشـله‌ين مكافاتى كورور . ذره قدر شر ايشله‌ين‌ده جزاسنى بولور . جناب حقك الطاف جليله‌سنه شـكر ايدنلرك نعمتى مزداد اولور . وظيفهٔ شـكرانى ايفا ايتمه‌ينلرك نعمتى الندن كيدر . كفران نعمت ايتمش اولوركه بوندن قبيح برشى يوقدر . عقلنى امور معنويه‌ده وعلوم وفنونده استعمال ايدنلر سن شيخوخته واصل اولدقلرى حالده دخى قواى عقليه‌لرينى تماماً محافظه ايدرلر . اما عقليات ايله اشـتغال ايتمه‌ين جاهللرك بو نعمته لايق اولمادقلرى آكلاشيلير . دها اللى آلتمش ياشـلرينه وارير وارماز قواى عقليه‌لرينى ضـايع ايدرلر . عادتا عته كتيريرلر . بو ، دنياده اولان جزالريدر . مجازات اخرويه‌لرى ايسه فوق ماتصوردر . كذا عقلنى امور معاشـنده استعمال ايدنلر دار دنياده فريح وفخور ياشارلر ، آخرتلرينى‌ده اعمار ايدرلر . بو خصوصده تكاسل ايدنلر پينير اكمك ايله قناعته مجبور اولور ، بلكه اونى‌ده الده ايده‌مزلر . بو دخى افرادى بيننده تعاون واشتراك حصولنه توقف ايدر . »

چونكه حيوانات كبى انسانك حوايج ضروريه‌سى طبيعتده عيناً موجود اولمايوب سعى وغيرتيله اونلرى استحصال واستحضاره مجبوردر . حالبوكه انسان منفرد قالديغى صورتده بوقدر ضرورياتى استحصاله مقتدر اوله‌ماز . مثلا چفت سورمك ايسته‌سه صبان واوراق كبى آلات مختلفهٔ زرعيه‌يى يالكز باشـنه اعماله مقتدر اوله‌ماز . تقسيم اعمال قاعدهٔ طبيعيه‌سى موجبنجه هر فردك باشـقه باشقه اعمال ايله اشتغال ايتمه‌سى ويكديكرينك ثمرهٔ سـعيندن متقابلاً اسـتفاده ايله‌مه‌لرى لازمدر . ايشته تعاون واشتراكدن مقصد بودر .

الحاصل انسان مدنى الطبع اولديغندن سـائر حيوانات كبى منفرداً يشـايه‌ميوب بسط بسـاط مدنيت ايله يكديكره معاونت ومشاركته محتاجدر .

بالاده بيان ايدلديكى وجه‌ايله حيوانات ياشامق ايچين محتاج اولدقلرى شيلرى تماماً آماده بولدقلرندن اونلرك اشتراكه احتياجى يوقدر . انسانلر ايسه عقل ايله ممتاز اولوب حيواناتك نائل اولدقلرى خصوصـاتدن محروم اولدقلرندن همه حال مجتمعاً ياشامق ايچين خلق اولنمشـلردركه طبعاً مـدنى اولمه‌لرينك معنـاسى بودر . اكر انسـانلر تعاون وتنـاصر ايتمه‌مش اولسـه‌لر ايدى . بوكونكى كورديكمز آثار عمرانك هيچ برى كورلمز ايدى . علوم وفنون انسانلرك سعى وغيرتى ، و معموريت دخى معاونات متقابله‌لرينك انضماميله حصول پذير اولور . تعميق فكر ايتمكسزين سطحى بر نظر ايله باقلديغى وقت وارد خاطر اوله‌بيليركه مقصد انسانلرك تناسل وتوالدلرى دكليدر ؟ بوكبى قانونلره ومحكمه‌لره نه احتياج واردر . هركس حيوانات سائره كبى ايسته‌ديكى قادين ايله مناسباتده بولونسون . فى الحقيقه بوكبى افكار سخيفه‌يه قائل اولانلرده بولونمامش دكلدر . آنجق عقول سليمه اربابى بوكبى افكار باطله‌يى قبولدن ابا ايدرلر . حيوانات ايچنده اولدقجه عظمت ووقارى اولانلر بيله زوجيتده اشتراكى قبول ايتمز . مثـلا ايكى آرسلان برديشى آرسلان ايله كسب مناسبت ايتمك ايسته‌سـه‌لر آنلرك اك قوتيسى هانكيسى ايسـه ديكرينى طرد ايده‌رك ديشيسيله منفرد قالير . انسان ايسه حيواناته مقيس اولمايوب حب نفس وعظمتى واردر . حتى عمومى اولان قادينـلردن برى ايله مناسـبات غير مشروعه‌ده بولونان اشخاص بيله يكديكرينى اسـترقاب ايدرك بيننده نزاع وجدال ظهور ايتـديكى نيجه كره‌لر كورولمكده‌در .

كذا معاملاتده انسـانلر بيننده نزاع وجدال اكسيك دكلدر . بركره هر شخصك عقل ودرايتى وذكا وتربيه‌سى مساوى اولماديغندن ايچلرنده حقنه راضى اولمايان كسه‌لر بولونور . باشقه‌لرينك ثمرهٔ سعيندن استفاده ايتمسنى ايستر . على الخصوص انسانلر بيننده منازعاتك تكون ايده‌بيلمسى ايچون بر طرفك شرير اولمسى‌ده لازم دكلدر . چوق كره هر ايكى طرف وجداناً كندينى حقلى وخصمنى حقسز كورور . ايشـته بوكبى منازعاتى حل وفصـل ايچون قانونلره وحاكملره احتياج حس ايدر . مجله‌نك فقرهٔ آتيه‌سى لزومى تعيين ايتمكده‌در :

« حالبوكه هر شخص كندويه ملايم اولان شيئى طلب ومزاحم اولان شيئه غضب ايدر اولديغندن بنلرنده عدل ونظامك خللدن محفوظ قالمسى ايچون كرك ازدواج وكرك مابه التمدن اولان تعاون واشتراك خصوصنده برطاقم قوانين مؤيدهٔ شرعيه‌يه محتاج اولوركه اولكيسى فقهك مناكحات قسمى وايكنجيسى معاملات قسميدر . »

[مابعدى وار]

مأموريت خارجيه

ياخود

ديپلوماتلر

ديپلوماسى تاريخنه بر نظر

[مابعد عدد : ۱]

افراد انسانيه‌كه جمعيت بشريه‌يى تشكيل ايدر ، حال انفرادده ياشايه‌ميوب يكديكريله اختلاطـه وهر حالده بربرينك معـاونت ومظاهرتنه بالطبع محتاج اولديغى كبى هيئت دوليه‌يى تشـكيل ايدن حكوماتك دخى حال تجردده قاله‌ميوب امور ومصـالحنك حسن جرياتنى تأمين ايچين يكديكريله معاملاتده بولونه‌رق پيداى مناسـباته مجبوريتى مستغنئ قيد وبياندر . بناءً عليه اقوامك هيئات اجتماعيهٔ سياسـيه صورتنده تشـكليله برابر ايجاب منفعت ، مناسـبات ومخاصماتدن طولايى مطلوبات وآرزولرينى تبليغ ايچين يكديكرينه مأمورين مخصوصه ارسـالى لزومنى حس ايتمش اولدقلرى ظاهردر . ايشته بو سببدن ناشيدركه حقوق دولك شعباتندن هيچ برى ديپلوماسى قدر قديم دكلدر دينيلسه بجادر .

تاريخلرى بزجه معلوم اولان حكومات قديمه برطـاقم مختلف ناملر تحتنده اعلان حرب ويا تكليف صلح وياخود اتفاق ايچين يكديكرينـه مأمورين مخصوصه ارسـال ايدرلردى . اكثريتله اردو قوماندانلرى محاربه ايده‌جكلرى دولتلر ايله رؤيت اموره وياديكر اقوامك معاونتنى طلبه آز چوق مأذونيتى حائز ايديلر . مأمورين مذكوره‌نك ذاتلرى امين اولميجه بو عادتك تأسس ايتمسى قابل اوله‌ميه‌جغنـدن ، حال حاضرده بيله اجنبيلره دشمن معـامله‌سى ايدن وحقوق حربى كمال شـدتله اجرا ايلين حكومات نزدنده حقوق دولك هيچ برجهتنه رعايت اولنمايان پك اسـكى زمانلردن برى سفرانك شخصنه تعرض وتجـاوز ايدلمه‌مك عادت حكمنـه كيرمش وبو عادت عموماً مظهر رعايت اولمش بولنديغى كورولور . مع مافيه يونانليلر ايله روماليلر نزدنده بو عادتك صورت اجراسى نظر تتبعدن كچيريلير ايسه براساس دينى اوزرينه مبتنى اولديغى تظـاهر ايدر . اول امرده شـاذ قبيلندن اوله‌رق دشمن نظريله باقدقلرى اجنبيلر امنيت شخصيه‌لرينه رعايت ايتمه‌لرى برطاقم ظنون باطلهٔ مذهبيه‌يه مبتنى اولوب يوقسه سفيرك انسـانيت نامنه طلب ايده‌جكى حقوق شـويله طورسون تمثيل ايتديكى دولتك حقوقنى بيله هيچ نظر اعتباره آلمازلردى .

حق سـفارتك قديماً بويولده مرعى وجارى اولديغنى قبول ايتسـه‌ك بيله ، ذاتاً پك محـدود اولان بو عادته حقوق دولك نه بر تطابقنى نه‌ده بويله بر حقك اقوام قديمه نزدنده موجوديتنى مثبت نظريله باقه‌مز .

حقوق دول قواعدينك مرعيتى وتعليم وتعلمى حقيقت حالده آنجق اون بشنجى عصرده اوروپا حكوماتنك استقلال تام ايله هر برينك آيرى آيرى حكومتلر صورتنده تشكيله ديناً ، منفعةً مسـاوات مدنيه‌لرى جهتيله متحد اوله‌رق مناسـبات ومعاملاتك تكثر وتوسـع ايتديكى زمانده ابتدا ايدر . صنعت نقطهٔ نظرنجه ديپلوماسى نه يونانليلره نه روماليلره نه‌ده قارتاجيه‌ليلره مجهول ايدى . فقط ملل مذكوره‌ده ديپلوماسى زمانمزده اولديغى كبى يالكز بو مثللى امور خارجيه‌ده استخدام اولنمق وبو سببدن بو ماهيت مخصوصه‌يى حائز بولنمق اوزره مأمورين مخصوصه طرفندن مسلك صورتنده تحصيل واجرا ايدلمزدى . ديپلوماسينك صنعت كبى موقع اجرايه وضع وحقيقى ديپلوماتلر طرفندن فن صورتنده تدريس اولنمسى ازمنهٔ متوسـطه‌ده ايتالياده مصادف نظر اولور .

فلورانسه ، ونديك ، روما اون اوچنجى عصر ميلاديدن اعتباراً مكمل ديپلوماتلر يتيشـديرمكه باشلامشـدر . طوسقانانك مشاهير ادباسندن بشى يعنى (دانته ، پترارك بوققاچه ، غوئيچياردينى ، ماكياوەل) غايت مهم ومشـكل مأموريتلره نصب تعيين اولنمشلردر . نه‌قدر ابراز مهارت ايتدكلرى وعلى الخصوص ماكياوه‌لك اون ايكنجى لوئى وايمپراطور ماقسيميليه‌ن ايله پاپا ايكنجى ژول وسه‌زار بورجيا نزدنده نه‌قدر ماهرانه اجراى مأموريتله استحصال نتايج حسـنه ايله‌ديكى معلومدر .

اون بشنجى عصرده اوروپاده علوم ومعارفك يكى باشـدن انتشاره باشـلامسى وباروتك ايجاديله آمريقانك كشفى كبى حالات فوق العاده‌نك ظهوره كلمسى اوزرينه اوروپاده افكار عموميه‌نك تيقظى دولتلرى مذاكرات متواليه‌يه مجبور ايتمشدركه بو فن ديپلوماسينك برقات دها رواجنه باعث اولمشدر .

اون التنجى عصرده فرانسـه دولتى دفعهٔ اولى اولمق اوزره امور خارجيه‌سنك رؤيتنه مخصوصى بر نظارت تشكيل ايتديكى كبى اوصره‌ده دول سـائره نزدنده دائمى صورتده مقيم ايلچى بولندرمق اصولنى دخى احداث ايلمشدر .

رومان

درد دل

محررى : احمد راسم

— ۱ —

كچيرديكم اوليهٔ يلداى دهشتى بردورلو اونوده‌ميورم :

طبيعت ، واويلاى مجنونانه‌سيله چيرپنيور . بورا ، مرمره‌نك صولرينى قبارتمش بربرينه صاريله‌رق سـاحله اوران ، فوران غضبله يوكسله يوكسـله هجوم ايدن طالغه‌لر

مدهش بر ایکیلیقی متعاقب چکیلیور. دکزدن سمواته عکس ایدن بوغوق؛ مخوف صدالر سمادن زمینه دوشن ییلدیرم آوازیله قاریشدقجه اورتهلق تیتریور. شمشك متصل پارلایور. بولوطلری ییرتهرق انتشار ایدن اوضیای آنی. آطهلرك تپهسنده بنه بر آنده زائل اولان مهتاب پارلاقلغنه مشابه بر التماع حاصل ایدهرك سونیور. اوزمان اوکوچوجك دکزك ایری طالغهلری یاقاموزلانیور ایمش کبی بر کذرکاه موقت کوستهرك نظر خشیتی تا اوتهکی ساحله قدر چکوب سوروکلیور.

کوکده برشیلر یووارلانیور. اوسقف قدرت نمونده قوپان ولوله ترابی صارصیور. کاه بر آتشپارهٔ غضب فنارك آغاجلقلری آرهسنه دوشهرك بر طراقهٔ هول انکیز ایله طوپراغه کومولیور. شدتلی بر صاغاناق کویا ارضك کافهٔ نقاطنی ایصلادهجق ایمش کبی بردن بره دوکولهرك ساحله سیللر آقیدییور.

اطرافده کیمسهلر یوق. تا اوزاقلردن کلن ایصلیق صدالری، بر انهدام عظیمی اخطار ایدن کورولتیلر فریاد طبیعی آرهسنه قاریشهرق غائب اولیور. روزکار دکزك صولرینی اوکنه قاتمش، سمانك رطوبتیله برابر اسیور. [illegible] هجومنده المدهکی شمسیهیی ده قیرهرق بنی برهنه سر براقدی.

صوغوقدن تیتریورم. اوزرمه دوشن قطرات صاچلرمدن صیزهرق کوملکمك آرهسندن سوزولیور. بن شادروان متحرك ایمشم کبی هرطرفم صو ایچنده قالدی. پاردهسومی چیقارهرق باشمه کچیردم. صیرتمی روزکارك جهت ورودینه توجیه ایدهرك یورومك ایستهدم. فقط ممکن دکل. بیك سیل خروشاندن آچیلان چوقورلر، کیتدکجه زیر پایمده یوکسهلن چامورلر مانع حرکت اولدی. اوسودیکم تنکنای متوجه دونسهم یاغان یاغمورلر بر تازیانهٔ الم فزا کبی یوزمه چارپیور. دونسهم نظر خیالم قارهدهکی اشیایی برر هیولای مهاجم کبی کوریور. شمشك چاقدقجه هربنا بر صورتله تنور ایدهرك کوزمك اوکنده پاره پاره، رنك رنك نورلر اوچوشیور.

سمایه باقهبیلدکجه اوقاپ قاره بولوطلرك حرکاتی کوریورم. اوراسیده بر بحربی کران ایمش کبی طالغهلی کورینیور. فقط اوتموجات فوقانی دکزدهکی تلاطماتدن دها قورقونج.

ولوله آرتدقجه آرتیور. روزکار کیتدکجه شدتلنیور. شمشك چاقدقجه ییلدیرملر پاتلایور. اوطورمق متعسر. یورومك ممتنع.

لکن بن بنه درد دل بی آرامی دوشونیوردم. اوکیجه بتون اضطرابات معنویهم آیاغه قالقمش، آلام مادیه وجسمانیه ایله برلشمش ایدی. بتون قوای فکریهم بر آرهیه طوپلانمش، بینمه صاعقهلر صاچیوردی. آرهده بردن بره دونهرك رهکذارینه تصادف ایدن هرشیئی یاقوب قاووران اوبارقهٔ موانع بر اندازك سقوطنی سیرایدییور، بنی بر خلجان ناکهظهور ایله تهدید ایدن بو قوهٔ آتش نثارك عظمت نزولنه حیران اولیوردم. اوسقوط، طبقات هوائیهیی پارچهلامق، هرمادهیی ییقوب یاقهرق ایتمك بکا بر قدرت مؤثرهنك وجودینی اخطار ایدییوردی.

آه! اولیلهٔ یلدای دهشتده بندن زیاده مدهوش کیمسه یوق ایدی:

بتون ایام شبابمی هیجان ایله کچیرن، بکا مادی، معنوی برقلب خستهلکی قازاندیران اودرد دل بنه نکس ایتمشیدی. اضطرابات معنویهمی آرتیران برمعرکهٔ هوساتدن قاچمش، ایکنجی بر میدانه آتلمش ایدم. امل، بنم ایله برابر رنك روی صفوتی غائب ایلهین عشق، بنم او معرکهٔ هوساتده آلدیغم درت جریحه ایدی. اوکیجه، اولیلهٔ یلدای دهشتده فیرطنهسی صوغوغی، ییلدیرمی، طالغهلری ایله بنی تعقیب ایدییوردی. میلیونلرجه دهان نالهکارك چیقارهمیهجغی برفریاد ولهرسان طالغهلرله برابر ساحله چارپدقجه اطرافی طوتان صدای مخوف بتون قوتی، شدتی، حدتی ایله بنمده اوتیور. ایصلاق تنمدهکی تویلری اورپریور، قولاغمده مدید چینلامهلرله نفوذ وتأثیرینی کوستریوردی. بوقورقونج حال. بومنظرهٔ زهره شکاف دم احتضاره ایریشمش برخستهنك یاننده کولله آتمق قدر مؤثر ایدی. فقط بنی دائما مادیاتدن تجریده سعی ایدن جبر درون خوف وخشیتمی بر آنده ازاله ایدهرك یارهلرمله اشغال ایدییور، حیاتك بر وجود ضعیف اوزرنده ابداع ایتدیکی فعالیت مخصوصهنك براز وقت دها دوام ایدهجکنی بخش ایلهدیکی حساسیت ایله آکلادییوردی.

نهلر دوشونمك ایستیوردم؟ دهنمده بر فکر دائمی جولان ایدیور، حیاتمه حاکم اولان برحس مجرد دکیشه دکیشه بنی متأثر ایدهرك طاغیلوب طوپلانیوردی. تأثیرات خارجیهیه اسیر اولهرق، طبیعتك بتون شدائدینه معروض قالدیغم شویله بر کیجهده، کچن عمرمك یادکار هیجان آوریله قارشی قاشییه بولونیوردم. امید ماضینك سحابلری آرهسنه قاریشمش، فضالرده اوچیور، امل بکا حالا رهبرلك ایتمك ایستیوردی. بردن بره ایرکیلدم. جهانی یرندن اوینادهجق درجهده شدید بر کورولتی. کائناتی یاقهجق درجهده پارلاق بر شراره تا قارشمدهکی قیانك اوزرنده پاتلادی. ییلدیرم اوراسنی ایرهرق طاغیدهرق قعر زمینه صاپلاندی. اللرمله باشمدهکی پاردوسومك یانلرینی طوتهرق طوکه قالدم. نظرم بر آنده قاراران اوقیایه طوغرو دیکیلدی. مابعدی وار

صاحب امتیاز: کتابجی قرهبت

اساس مسئلهده تماميله آكلاشلمش اولور.

یکرمی سانتیمترو ارتفاعنده واون سانتیمترو قطرنده جامدن بر تجربه بوروسنه (٩٠) درجهلك یعنی بالنسبه صویی پك آز اولان جنسندن اولمق اوزره تقریباً نصفنه دکین اسپرتو قویملی. بورونك آغزی پورسلندن بر قاپسول ایله اورتیلوب حمام مادی اوزرنده یعنی قاینار صو بخارنده ایصیتیلور. شوراسنه دقت ایتملیکه حرارت دائما معتدل وثابت اولمغله برابر بر وعینی درجهده بولنسون واسپرتونك درجهٔ غلیانی دکشمهسون. متعاقباً تجربه بوروسی معروض بولندیغی حرارتدن چکیلوب تختهدن بر ماصه اوزرینه قونیلور. براز صوکره قاپسول صغومغه واسپرتوده تکاثفه (قوبولاشمق) باشلار. بر قاچ دقیقه صوکره جام بورونك ایچنده خردهبین ایله دها ظاهر کورولهجك اولان حبیبات شکلنده اینجه یاغمور دانهلری حاصل اولدیغی کوریلور.

خردهبیندن، بعضاً دها زیاده وبعضاًده دها آز اولمق اوزره میلمترو قطرینك بیكده ٤٠ و ٥٠ نسبتنده اولهرق قطعیاً کورلمسی قابلدر.

بو غریبه بعضاً یارم ساعت امتداد ایلر. قاب صغودقجه اولجه قاپسولك ارتفاعنه دکین یوکسلن اسپرتو بخارلری دها طوغروسی یاغمور بلوطلری آشاغییه قدر نزول ایتدیکی کوریلور. ینه بو آنده قابك یوقاروسنده بعضاً سماده اولدیغی کبی صاف وبراق بر طبقهٔ هوائیهده کوریلور. اکر ایصیتیلان قاپ تدریجاً صغوتیلهجغی یرده بشقه بر اصول ایله بردنبره وغیر منتظم اولهرق صغوتیلهجق اولورسه شیشه ایچنده اینجهدن اینجهیه بر فیرطنه حکمفرما اولور ومتعدد خرطوملر مشاهده اولنور. اشبو غریبهٔ فنیه، هواده دائما صو بخارینك موجودیتی نظریهسنه یکی بر ادلهٔ قویه اولهبیلور.

بوراده اسپرتو دکزی وبوش قالان اوست محلیده سمایی تنظیر ایتدیکی حالده حرارتله ایصینان اسپرتو تبخر ایدوب بالاخره صغومغله تکاثف ایدرك یاغمور حصولنی صورت قطعیه ومناسبهده ارائه واثبات ایلهمش اولور.

بو تجربهٔ فنیهٔ جدیده، حرارتله دکز صولرینك تبخر ایدرك بلوطلر شکلنی آلمسی وبر صغوق هوایه تصادفله تکاثف ایدرك یاغمور حاصل اولدیغی نظریهٔ فنیهسنه قانع اولهمیانلری اسکات والزام ایدهبیلور صانیرز.

بر قسم ارباب فنون بو تجربهیی شایان دقت واهمیت بولمغله برابر طبقات هوائیهده الکتریق جوینك صورت حصولنی تسهیل یوللو بیوك بر خدمتیده کورولهجك فکر واعتقادنده بولنمقدهدرلر. بو کبی ارباب سعی وغیرتك موفقیت دائمهلرینه دعاخوان اولمغله شو ایلك فقرهمزه ختام ویرمش وافکار قارئینی یورمامش اولورز. بویله ایسه نه موطلو بزه!

اعوان زاده: محمد سلیمان

رسملریمز

بیلهجك قصبهسی ارطغرل سنجاغنك مرکز ادارهسی اولوب بروسه ولایتنك سمت شرقیسنده و ٢٠ ساعت قدر بعدتدهدر. بوقصبهنك اطرافدهکی چام اغاجلری هواسنی لطیف برحاله کتیرمشدر. رسمده کورولدیکی وجهله بورانك لطافت موقعیهسی جداً دلفریبدر.

قصبهنك کنارنده، یول اوستنده بولنان چشمه آثار عتیقهدن معدوددر. اهالیٔ قصبه ایبك قوزهسی یوزندن خیلیجه استفاده ایتمکده بولنمشدر.

* * *

تاج محل آثار معماریهٔ اسلامیهنك اك کوزللرندن، اك خارق العادهلرندن اولوب هندستانده اکره (آغرا) شهری جوارندهدر. شهر مذکورده واوجوارده حکومت ایدن مغول حکمدارلرندن شاه جهان محمد خرمك «بکم ممتاز جهان» نامندهکی زوجهسی ایچون انشا ایتدیردیکی تربهده اولوب کندیسیده اوراده زوجهسنك یاننه دفن اولنمشدر. تاج محلك نفاست معماریهسی، لطافت تزییناتی فوق العادهدر.

بورون قانهمسی

رعاف [بورون قانهمسی]ـن طفولیت ثانیه[*]ده، موسم خریف وایلك بهار اواخرنده، ظهوره کلیر. اکر ضایعات دم جزؤی اولورسه شایان اهمیت دکلدر.

فقط زیاده اولدیغی، یاخود بر کونده بر قاچ دفعه تکرر ایتدیکی تقدیرده چوجوق فقر الدم وضعفه دوچار اولهجغندن تداوییه احتیاج کوریلیر. بونك ایچین اك قولای، اك سطحی بر چارهٔ تداوی اولمق اوزره سرکهلی صویی، یاخود شاب محلولی [بر لیتره صوده اوچ، درت غرام] ویا (قوق قلور حدید)ـك خفیف بر محلولی [بر بارداق صو ایچنه درت دامله] بورونه چکدیرمکدر. شاید مواد مذکوره دمك سیلانی قطع ایتمدیکی صورتده (شاب) ویا (آنتیپیرین) کبی برون قانهمسنه مانع اولان موادك ایچنه براز پاموق ویا تفتیك باتیرهرق برون دلیکلرینه قویملیدر.

دوقتور (ا. نوسسن)ـك بیاننه کوره سن کهولتده بولنانلر ایچون رعاف زماننده (چودار مهموزی)دن [بر بارداق شکرلی صو ایچنه اون بش داملهدن یکرمی داملهیه قدر] ونزفك شدتنده (آرستقیت کنین)ـك [هر یارم ساعتده بش میلغرام مقدارنده بر داملهسنی] وضع ایله استعمال ایتملیدر.

بعضاً رعاف بر حمای شبه تیفوئیدك ویاخود قیزاموق خستهلغنك ظهورینی بیلدیرهن علامت مرض ایله مترافقاً بولونور، که اول وقت ادویهنك تأثیری اولماز.

حسین خلیل

---

[*] سکز یاشندن اون ایکی یاشنه قدر اولان مدت.

وقوفمز یوقسه‌ده ینه باشدن صاومیوب اوکرنمامکله «قوانین بعضاً فعلنی اوزرنده اجرا ایدر بعضاً بالعکس ایتمز»

کذلك فنون طبیعیه‌نك ترقیات موژه‌سندندرکه: نظر اعتباره آلنمیه‌رق کوشهٔ ظلمتده قالمش اولان برچوق افکار وتصورات بوکون یواش یواش صحائف تاریخیه‌یه کیریور. بو شیلر: ماضینك ادوار بشریه حقنده اولان نقلیات مؤثره‌سنی میدان بداهته آته‌رق ماضینك جمعیاتی، اونلرك احوال خصوصیه‌لرینه کسب وقوف ایتمك، استقبالی اکلامق وکشف ایتمك ایچون اولاً مطالعه‌ایتمك لازم اولدیغنی بزه کوستریور.

طبیعتده برمحبت الجنین حیواناتاولدیغی کبی برده خصوصی محبت الجنین‌وردر. بومحبت الجنین‌دن طبیعیون مطالعات کثیره‌سی سایه‌سنده بوکون مخلوقاتك اشکالنی بولیور؛ کذا برفیلسوف خلقت عالمده‌کی افکارمزی، تأسس اعتقاداتمزی. آنلرك اشکال سابقه‌سنی اولاً نظرمطالعه‌دن کچیره‌رك وقوف کسب ایدیور. بووجه‌ایله ماضی برکره نظراعتباره آلنیرسه! تاریخ؛ اولوقت فوائدی پك ضعیف کبی کورونیور ومحاربات ایله زمان قدیمك سلالهٔ خاندانی پك آز تعداد ایتمکله اکتفا ایدیور. بوکون ایسه تاریخ غایت واسع وحال حاضره مخصوص غایت مهم معلومات کسب ایتمشدر. بوکون تاریخ؛ مجلهٔ علوم وفنونك سرتاج ابتهاجی کبیدر. چونکه: دیکر بتون شیلر بونك سایه‌سنده حل اولندیغندن تاریخ اونلرك برمرکب اجزاسیدر. فنون؛ — بالخاصه دینلدیکی کبی — بزه برجسمی ویا برنبات وحیوانی تحلیل ایدیور. تاریخ ایسه بشریتك بتون حال واحوالنی، نقاط مظلمه‌سنده تنویر ایده‌رك بزه اخبار واظهار ایتدیکی کبی اوبیکانه اولدیغمز شیلر اکلامقلغنده هرآن مساعده ایدیور دیمك اولورکه: فکر بشر؛ غایت مهم وعالی اولان شیلری تعقیب ایتمك قصد ونیتندن اصلا قورتیله‌میه‌جقدر.

بوقدر وقایع مهمهٔ مختلفه؛ برمدینك تاریخنی یکیدن تشکیل وترتیب ایتمك کبی غایت فائده‌مند برشیئه مقتدر اولمشدر. برملتك آثار نازکه‌سی؛ ادبیاتی، لسانی، مکاتبی، اعتقاداتی او ملتك اولدقجه سعی وغیرت، افکار وتصوراتنك برر شواهد جلیسی‌در.

بر طالب علم مدنیت بردنبره برملتك احوال ماضیه‌سندن بهره‌ور اولمق ایچون اوملتك مختلف افکار وحسیات عمومیه‌دن ظرور ونشئت ایدن آثار مطالعه‌سی ایتمسی الزمدر.

[مابعدی وار]

نورالدین راغ

مأموریت خارجیه

یاخود

دیپلوماتلر

دیپلوماسی تاریخنه برنظر

[مابعد عدد: ۲]

دیپلوماسینك بدایت ظهوری اولان اون اوچنجی عصردن وعلی الخصوص اوروپا سیاستنجه بونجه وقایعك ظهور یافته اولدیغی اون بشنجی عصردن بری فن سیاسی ایله حقوق دولك بوکا متعلق قسمی نه قدر صورتلره کیرمش ونه قدر تعدیلاته اوغرامشدر.

اون دردنجی عصر سفارتلرینك طنطنهٔ رسمیه‌سیله دولتلرك او زماندن بری ثروت عمومیه وخصوصیه‌لری تضاعف ایتمش اولدیغی حالده‌بیله، زمانمز سفراسنك روش سادکیلری بیننده‌کی فرق نه قدر عظیم! ایلچیلرك حائز اولدقلری حقوقده مراسم تشریفاتیه قدر تعدیلاته دوچار اولمشدر. قرون وسطاده دیپلوماسی قواعد اساسیه‌سی میدانه‌چیقار چیقماز او قدر توسع ایلدی‌که حکومتلرك حقوق حاکمیتلرینه بیله آغیرجه صورتده خلل ایراثنه قدر وارلمشدی صکره صکره حدودی تقصیر ایدلمش وفی یومنا هذا کیتدکجه طارلاشمقده بولنمش اولان بردائره داخلنه آلنمشدر.

عثمانلیلرك (ایلچی‌یه زوال یوقدر.) ضرب مثلنك بیان ایتدیکی وجه ایله قدیماً ارسال وقبول سفرا قواعدینه رعایت ایتدکلری آکلاشیلیرسه‌ده بونلرك موقت مأموریتلردن عبارت اولوب دائمی سفارتلر انجق اون اوچنجی عصر هجری اوائلند بدأ ایلدیکی بعض تواریخده منظور اولیور

عارض اولان بعض امور خارجیهٔ دولتی رؤیت ضمننده دولت علیه دول اجنبی نزدینه موقتاً سفیرلر ارسال ایدردی ک بونلرك وظائف مأموره‌سی کندیلرینك ارسالنی استلزام ایتمش اولان مسائلك حل وتسویه‌سندن عبارت اولوب بناءً علی مذاکراتنك نتیجه پذیر اولمسیله برابر مأموریتلری‌ده ختمه ایرردی. مأمورین مذکوره آستانهٔ سعادته عودتلرنده مأمور اولدقلری مصالح ومذاکراته دائر بر لایح قلمه آلوب مرجعنه یعنی (شمدیکی خارجی نظارتی مقامنده بولنان رئیس الکتابلغك تشکیلندن اول مسند جلیل صدارتعظمایه تأسسندن صوکره رئیس الکتاب افندی‌یه تقدیم ایدرلردی. بوندن ماعدا برد (سفارتنامه) عنوانیله کوردکلری، کزدکلری ممالك ایله کتدکلری مملکته دائر بعض معلوماتی حاوی، سوزك قیصه‌سی ب (سیاحتنامه) تسمیه‌سی دها موافق حال اوله‌جق بر اثر تحریر ایله (زمانه کوره موقع انتشاره قورلردی.

[مابعدی وار]

حسین نظمی

طبقات الأرض

معلومات فنیه

برکانلر

یانار طاغلرك سبب تشکلی حقند اوته‌دن بری بر طاقم فکرلر، نظریه‌لر اورته‌یه قونمشدر. ارباب فندن بعضلری تحت الارض موجود اولان مواد کبریتیه، کوکورت کبی قابل اشتعال اولان اجسامك برسببله اشتعال ایدیویرمه‌لرندن ایلری کلدیکنی ادعا ایتمشلر. بعضلری‌ده تحت الارض دکز صولرینك بعض مواد اشتعالیه‌یه تصادفیله

بالکیمیا بر سیالهٔ آتشین حصوله کتیردیکنی ایلری‌یه سورمشلر؛ بوادعالرینی‌ده برکانلرك سواحله قریب بولوندقلرینی ارائه ایله اثباته چالیشمشلردر. فقط آسیانك اورته‌لرنده آتشفشان شاهقه‌لره تصادف ایدلمه‌سی بوظنك بطلانی میدانه قویمشدر.

بوکون قبول ایدیلن فکر ایسه برکانلرك کره‌نك مرکز ناریسی ایله ارتباطده بولونمه‌سیدر.

فی الحقیقه سطح ارضدن اعتباراً هر اوتوز اوچ مترو درینلکده حرارت بردرجه تزاید ایدیور؛ بویله‌لکله اون بش فرسخ درینلکده شدت حرارت اویله بر درجه‌یه واریورکه آرتق معلوم اولان جسملردن هیچ بری بوحرارته مقاومت ایده‌میور، اریوب کیدیور. آندن صوکره بومختلف اجسامدن چیقان غازلر قوهٔ توتریه‌سنی آرتیریور، کندی خاصه‌لرنجه یوقاری چیقمق ایستیور، فقط اجسام مایعه بونلر اوزرینه قوتلی بر تضییق اجرا ایدیور. آرتدقجه آرتان قوهٔ غازیه ارضك اوقسمنی اهتزازه، تزلزله کتیریور. نهایت اورالرده تشکل ایدن فرجه‌لردن، منفذلردن مواد مذابهٔ ناریه ایله برابر سطح ارضه طوغرو صعود ایده‌رك بویله‌جه برقحهٔ برکانیه‌دن فیشقیروب کیدیور.

بناءً علیه وولقانلر — بر حکیمك دیدیکی کبی — «نار مرکزینك بر مجرای طبیعیسی» اولیور.

غازلرك بوقوهٔ اندفاعیه‌سندن ناشی برکانلرك چوغندن اطرافنه سنکپاره‌لر، غبارلر، رمادلر دخی صاورولور. بونلر قحه‌نك اطرافنه ییغیله ییغیله اوراده مخروطی شکلنده بر تپه حالنی آلیر. بوصورتله قحه‌ده درین بر چوقور شکلنه کیرر. (لاو) دینیلن مواد مذابهٔ ناریه بوقحه‌دن طاغك مائله‌لرینه طوغرو اریمش قورشون کبی دوکولور، بر مدت صوکره صوغور، تصلب ایلر. ایشته بوسببله بونلرك حرکتنده کیتدکجه بر بطائت نمایان اولور؛ لاولر بویوك بویوك کتله‌لر شکلنه کیره‌رك یاواش یاواش مائله‌لر اوزرندن قایمغه باشلار؛ اووقت حصوله کلن منظره پك اوزکونج، پك قورقونجدر.

بویله‌جه بر جبل آتشفشانك اوزرنده قحهٔ برکانیه‌نك اطرافنده بر کهساریاره دها وجوده کلیر. ایشته الیوم سطح بحردن (۱۷۰۰۰) قدم ارتفاعنده بولونان (آتنا) یانار طاغنك بوصورتله یوکسلدیکی ادعا اولونیور. نته‌کیم بحر محیط کبیرده واقع (مولوك) جزائر مجتمعه‌سنده‌کی (ترنات) و (تیدور) برکانلری‌ده بش وآلتی بیك قدم ارتفاعنده ایکی مخروط متناظر عرض ایدرلر.

بعض برکانلرده واردرکه قحه‌لرندن لاو یرینه حامضلر، مهلك صولر، چامورلر صاچارلر. بو قبیل وولقانلردن بری (تسچم) در. ۱۸۱۷ سنه‌سنده وقوع بولان اندفاعاتنده بونك قحه‌سندن سیل کبی حامض کبریت چیقمشدر. جاواده کائن (پاپاندایان) وولقانی‌ده (۱۷۷۲) سنه‌سنده اندفاعنده‌کی قرق عدد قریه‌یی صو آلتنده براقمشدر. (برو) ده‌کی یانار طاغلرینه کلنجه: بونلرده اثنای اندفاعلرنده چامورلی بر صو نشر ایدرلر، بوصویك دروننده دخی علی الاکثر خرده‌بینی حیوانلر وجوار کوللرده یاشایان بالیقلره مشابه کوچوك کوچوك بالیقلر کورولور.

قحه‌لردن مائللره طوغرو دوکیلوب اوراده تصلب ایدن لاولر مرور زمان ایله مائله‌لردن آریلیرلر؛ دامن جبله قدر سوروکله‌نیرلر، کیدرلر. بوصورتله اسکی‌ین لاولر بولوندقلری اراضی‌یه باشقه بر قوت، باشقه بر فیض وحیات ویریرلر. بوسببله‌درکه جبال آتشفشانك دامنلری علی الاکثر غایت منبت، محصولدار اولور. نته‌کیم دنیانك الك مشهور باغلری (وه‌زووو) برکاننك اتکلرنده یتشیر ومشهور (لاقریما قریستی) شرابی بوندن اعمال ایدیلیر. بوقبیلدن اوله‌رق (آتنا) یانار طاغنك اتکلرنده وحتی یان طرفلرنده دخی الك جسیم کستانه آغاجلرینه تصادف اولونور. بو آغاجلرك بر چوغی یوزلرجه حیوانی کولکه‌لندیره‌جك قدر جسامتی حائزدر. کولکه‌لرینك دائراً مادار استیعاب ایله‌دیکی محلك وسعتی ۳۷ مترو قطرینه قدر واریر.

[مابعدی وار]

یکیشهرلی زاده:
خالد ایوب

رومان

درد دل

محرری: احمد راسم

[مابعد عدد: ۲]

چکه‌لرم بربرینه اوریور. ذهنم طاغیلیور. اطرافمده قیامت قوپیور، وجودم تاب وطاقتدن دوشیوردی. بر رعشهٔ عصبی‌یی تعقیب ایدن بر نوع کرکینلك صاغاناقك یاغدیردیغی دانه‌لرله زائل اولدی.

فیرطنه حالا دوام ایدیور، املمه، عشقمه امیدمه، بخت سرنکونمك کافهٔ مصائبنه شاهد یکانه اولان بوساحلی ییقیور، طاشلرینی قوپاریوردی. هواده حاصل اولان شراره‌لر اورته‌لغی آچدقجه طوپ طوپ آغاجلرك بر جهته طوغرو اکیلدکلرینی کوریوردم. بر زمان سایه‌لرنده اوطوردیغم اواشجار، شمدی تأثیر خزان ایله یاپراقسز قالان اودالللر قیریلیور. قوپیوردی.

کیم نه دیرسه دیسون؛ بن شرقك خیالاتی سوه‌رم. اونم مربیٔ صباوتمدر. مصاللر، اختیار قادینلرك نی اویوتمق، آووتمق مقصدیله سویله‌دکلری اوخرافات برر برر ذهنمدن کچیور، قلبم غریب بر حس تأثرله چارپیوردی. اوتأثرله برابر صولرك پارلاقلغنه طوغرو یاواش یاواش یوریدم. ساحلك برقسمنی احاطه ایدن. مترس خرا-

بهسنی آكدیران آلچاق بر پارچهیی المله بوقلایه بوقلایه بولهرق اوطوردم. بندهنهحال نهقیافت قالمشیدی.

دوشـونمك ممكن دكل. یالكز برقاچ خاطرهٔ وجدان سوز آرهده صیرهده پارلایان شمشك كبی فكرمده بر انكشاف سریع حالنده كورینور كورونمز سونیور، نی علائق معنویه ایله آشنالقدن منع ایدن شدائد طبیعیهیی برلحظه اونوتدیریوردی.

غلط حس ورؤیت زمانك بوكبی بیك دورلو تقلبات دور ادواری اثناسندهده حاصل اولور. انسان آتشله صویك امتزاجنی كوردكجه، دائما معروض بولندیغی مخاطراتی ذهناً بیولتدكجه حاكم حواس واحساسات اولان خوف ودهشت زیادهلشیور. هیچ بر وجهله تبدیل فكر ومطالعه ایدهمیهرك ذهناً، بدناً یواش یواش دوچار عطالت اولیور. نظر. تحری مجهول ایدنلرده كورلدیكی اوزره برنقطهیه معطوف قالدیغندن سمای ظلمانیدهكی پارلتیلر زمین عجز وسكونده سرنكون طوران بنم كبی مدهوشه برفائده ویرهمیوردی.

روزكار اسدكجه برودت تشدد ایدیور. یاغمورك باشمده بریكدیردیكی قطرات آلنمدن، دوداقلرمدن دوكولهرك نی غریب تأثرلر، اوشوتی آرهسنده المله یوزمی قاشیق كبی مجبوریتلر ایچنده براقیوردی. فقط نهاولدی؟ طبیعت برزماندن بریدر مبتلا اولدیغی شدتدن قورتولدی؟ هوا یواش یواش اینهرك یالكز دریانك ولولهسی، تااوزاقلردن دوكولوب كلن سیللرك كورلتیسی قالدی. باران اینجهلشدی. كویا روزكار ایله برابر اسیورمش كبی ذرات غیرمرئیه حالنده سرپیلمكه باشلادی.

اوطوردیغم یرده آغیر آغیر دوندم. اوسودیكم افقلر ینه قاپ قاره. بلوطلر بالای سرمدهكی قطعهٔ سمادهخفیف آچیقلقلر حاصل اولیور. اورالری قاینایورمش كبی قپانوب آچیلیور. تا اوزاقلرده نوری سونمش التماعات یكدیكرینی ولی ایدیور. آچیق منكشه رنكنده پارلتیلر حاصل اولهرق سحاب مظلمهنك رنكی دكیشیور. یلدیرم قارشی تپهلری دوكیور. رعد، اوزاقلاشمش، فیرطنه تسكین غضب ایدن سباع مهیبه كبی خوموردانیور.

آرتق پیشـكاهمی كوریورم. دكز هنوز بی آرام. صولری، اوخرچین طالغهلری كوپوك ایچندهساحله چارپهچارپه بیاضلانیور. قارلی كیجهلرده اطرافه عكس ایدن انشعاعاته بكزر صولوق، ضعیف برضیا، صولردن صدور ایدهرك جوار ساحله اوریور. روزكار یاواش یاواش ایصینیور.

سمادهكی انكشافات زمانك سرعتنه تابع ایمش كبی كیتدكجه دها آشكار اولیور. شرقدهكی مبانی ظلام ایچنده كسب ارتفاع ایدیور ظن ایدیلهجك درجهده چشم دقت اوكنده بلیرهرك سیس چكیلدكجه كورونمكه باشلایان كمیلری آكدریور. قره ایله دكزی آییران خط فاصل قالامش كورفزینی بیاضمسی بر قوشاق ایله محاط كوستریور. حالا ایكی طرفه اهتزاز ایدن اوزاقدهكی آغاجلرك كورولتیلری ایشیدیلیور. انسان نه قدر مائل تأثردر! بوسس، بوكورولتی نی تهییج ایتدی. اوزمان ابنای بشره مقر اولان شوكرهنك اوزرنده بولندیغمه ایناندم. بویله بر كیجهده خانهپرور اولانلرك بكا نسبتله نه قدر مستریحانه یاتدقلرینی فكر ایدهرك كندی اوطهمی، كندی اویمی، نی نیجه نیجه خاطرات ایله اعزاز ایدن عائلهمی دوشوندم.

كندی كندیمه:

— آنلر بنم كچیردیكم بولیل مدهشدن خبردار دكللردر. شمدی كوچكی، بیوكی جملهسی اویویور. زمیننده سویلنهرك او آنده مقرون نشاط وسرور اولان كوكلده برر برر هپسنك خیالنی كوردم.

بكا یاقین بر یردن ظهور ایدن بر اولومه جریان افكارمه خلل ویردی. بر سس امتداد ایدیور، طورمیوب یوكسلیور، چوغالیور، آرهده ینه بر فریاد قوپوب كسیلیوردی. مودهیه طوغرو دوندم. بر قیزیللق وار.

آتش نی غریب بر فكر خودپرستیه دوشوردی. بن اوراده سرسام طورمش، پنجرهدن فورطنهیی سیر ایدن آسوده نشینان كبی فردایی اونوتمش ایدم. نه حالدهیم؟ بو قیافتله نرهیه كیدهبیلیرم؟ خلق آرهسنده نصل كزهجكم؟

بو حقایق برر برر سنوح ایتدكه شاشیردم. آتش زیادهلشدی. اورادهكی اولرك جملهسی قیرمزی بر مهتاب آلوی ایچنده قالمش كبی رنك رنك اولدی. یالكز كنیش بر یردن سمایه طوغرو آتش فیشقیریور. كویا بر قاچ ساعتدن بری زمینه دوشن یلدیرملر اورادن ینه افلاكه عروج ایدیورلرمش كبی بر طاقم شرارلر برهوا اولیور.

بر مدت تردد ایتدكدن صوكره:

— یانغینه كیتمهدن غیری چارهم یوقدر، حالمی بیلدیرمهمك ایچون بوندن ایی بهانه اولهماز. دیدم. حیزلی حیزلی یورومكه قرار ویردم. فقط قابلمی؟ چامور، صو بریكینتیلری نی ایستهدیكم كبی كچیرمیور.

یاغمور بتون بتون كسیلدی. طوتدیغم خط حركتی اصلا تبدیل ایتمیهرك، یاپهبیلدیكم قدر احتیاطكارانه یورییهرك ایلریلدم. اوشومك، اویقوسز قالمق، بیك دلو خوف ایچنده بولنمق بنده درمان براقمامش ایدی. فقط نه قدر عجله یوریر ایسهم بنم ایچون موافق حال ایدی. هم ایصینیر، هم چابوق یتیشیرم دكلمی؟ [مابعدی ور]

احمد راسم

صاحب امتیاز : كتابجی قرهبت

زمانلرنده آلدیغی وضعیتلرده (اقتران) تسمیه اولونور. ایکی اقتران آراسنده‌کی مسافه اون کوندر، قمرك ایکی اقتران نقطه‌سندن مساوی مسافه‌ده بولوندیغی وضعیتلرینه‌ده (تربیع) دینلیر.

(اوج) و (حضیض) تعبیرلری ایسه ارضه نسبتله وضعیت قمریه‌یه عائددر معلومدرکه بیکمز، بزدن آییران مسافه بر آندن دیکر آنه‌قدر تخلف ایدر. حاصل کلام قمر، مرکزنده ارض بولونان بر دائره رسم ایتمه‌یوب آنجق محراقلرندن برینی آرضك اشغال ایتمکده بولوندیغی بر قطع ناقص رسم ایدر. قمر ارضه ممکن اولدیغی قدر یاقلاشدیغی حالده (حضیض) نقطه‌سنده بولنیور دینلیور. آرضدن ممکن اولدیغی مرتبه تباعد ایله‌دیکی صورتده «اوج» نقطه‌سنده‌در دیرلر.

بالاده بیان ایله‌دیکمز مناسبت غایت اهمیتلیدر. اقتران زمانلری شدتلی مدوجزر زمانلرینه توافق ایدر.

بو آنده قمر ایله شمس جاذبه‌لرینی، دکز صولری اوزرنده برلشدیرر. بناءً علیه (افزان مدوجزرلری) عادیلرینه نسبتله غایت شدتلی اولور. ایمدی حرکت ارض عجبا بر مدوجزر داخلی آثاریمیدر؟ فنون حاضره بومثللو اسئله‌یه جواب ویره‌جك اقتداری حائز دکلدر. شمسك لکه‌لری اولدیغی وبونلرك بر سنه‌دن دیکر سنه‌یه قدر دائمی صورتده تخلف ایلمکده بولندیغی معلومدر. بعض زمانده لکه‌لرك عددی حد اعظمی‌یی، بعض وقتده دخی حد اصغری‌یی بولور. حد اعظمیلر، حد اصغریلر کبی یکدیکرندن اون بر سنه‌لك بر فاصله ایله آیرلمش کورونیورلر. بنابرین دقت اولنمشدرکه، شمسده نه‌قدر لکه چوق اولورسه حادثات تزلزلیه اونسبتده آز وقوعه کلمکده‌در.

فنونك احوال حاضره‌سیله حرکات ارضیه‌نك وقوعنی برقاچ سنه اول خبر ویرمك ممکن دکلسه‌ده عجبا هیچ اولمزایسه برقاچ زمان اول اخبار ایده‌بیله‌جك بر واسطه مفقودمیدر؟

شمدی‌یه قدر حرکت ارضك وقوعی اثناده هوای نسیمینك حالندن فائده‌لی بر معلومات استخراج ایتمك قابل اولامادی. بارومتردن، ابرهٔ مقناطیسیدن، سمانك حالندن هیچ برشی آکلایامایز. مع مافیه بعض علما بارومترونك شدتله نزولی وامتدادلی وکثرتلی صاغاناقلر ایله اشتغال ایده کلدیکمز حادثه آره‌سنده مطابقت غریبه موجود اولدیغنی بیان ایتدیلرسه‌ده بر قانون تأسیسنه موفق اولامادیلر.

(سیسموتره) و(سیسموغراف) اسمنده اولان آلتلر ایسه یالکز استقامت تزلزلی بیلدیروب باشقه فائده‌لری یوقدر.

دیکر بر مقاله‌مزده‌ده مشهور اولان بعض تزلزلات ارضیه‌نك ذکروبیان قلنه‌جغی وعد اولنور.

محمد مسعود

مباحث حقوق

فضائل وکمالاتی عمومك مسلمی اولان خزینهٔ جلیله حقوق مشاوری ومکتب حقوق شاهانه (کتاب النکاح) معلمی نحریر حریری تحریر فاضل کمالاتسمیر محمود اسعدافندی حضرتلرینك مکتب مذکورده‌کی تقریر حکیمانه‌لریدر.

کتاب النکاح

[مابعد عدد: ٤]

ایشته خنثا بحثی ختام بولمشدر بونك فرائضده تقسیم میراث خصوصنده اهمیتی اولدیغنك اوراده‌ها تفصیلی کوریلور «انشاءالله».

(اصطلاحات مشهوره ولازمه)

خطبه: تزوج طلبه ایتمکدر. طلب ایدن ارککه «حاجت» طلب اولنان قادینه «مخطوبه» دنیلیر

بضع: قادینك عضو مخصوصنه دیرلر. بزه لازم اولان معنای بودر مع هذا دیکر معنالری‌ده واردر

ایم: قوجه‌سز قاری. کرك بکر، کرك ثیب اولسون. کرك کچوك وکرك بیوك اولسون جمعی «(ایامی) کلیر بونك جمعی قاعدةً (ایایم) کلمك لازم کلیر ایسه‌ده «قلب مکان طریقیله» ایامی اولمشدر. بعض اهل لغته کوره ایم، اشسز دیمکدر. کرك قادین وکرك ارکك اولسون!

بکر: کنج. صغیر دیمکدر. برده ارکك یوزی کورمه‌ین قیزدر. بونك جمعی «ابکار»در

ثیب و ثیبه: قادین کورمش ارکك وارکك کورمش قادین دیمکدر.

امه: جاریه دیمکدر جمعی «اما» کلیر

مولی: صاحب، معتق ومعتق معنالرینه کلیر آزاد ایدنه‌ده مولی، آزاد اولوناده مولی دیرلر. فقط بری مولای اعلی دیکری مولای اسفلدر

ام ولد: مولاسنك استفراشندن بر ولدی حاصل اولان جاریه‌در. فقط مولاسی وابیوولدکندندن اولدیغنی اقرار ایتمك شرطدر. مولانك وفاتیله ام ولد معتق یعنی آزاد اولور. مولای ام ولدی اعتاقدن باشقه صورتله ملکندن اخراج ایده‌مز. مهر تعیین ایتمك دیمکدر.

مهر: قادین ایچون ارککه تعیین اولونان بدل نکاحدر جمعی «مهور» کلیر باب ثالثده واولدن تعریف اولنور. بو مهرك متعدد اسامیسنه تصادف اولنور بونك اسامیسی شو بیتده جمع اولونمشدر.

[مابعدی وار]

رومان

درد دل

محرری: احمد راسم

[مابعد عدد: ٢]

روزکار اسمکده دوام ایتدکجه بر طرفدن آتش زده‌یه آچیورم، بر طرفدنده یانغینك قولای قولای سونمیه‌جکنه ذاهب اوله‌رق یوریورم.

قوش دیلنده بکجی ایله قارشیلاشدق. کویده بر حرکت مثلا شیانه وار. آرابه کورلتیلری، باغیرمه‌لر ایشیدیلیور. کوپکلر دیوار دیبلرینه چکلمش، یانغیندن زیاده بکجیلرك آواز ناهنکامندن اورکدکلرندن اولویورلر.

صوقاقلر صو ایچنده. سیاه سیاه پارلتیلر وار. اولرك هپسنده غازلر یانمش. نادراً بر خانه‌دن شمعه‌لی بری چیقه‌رق بنم تعقیب ایتدیکم استقامتده یوریور.

قطع مسافه ایتدکجه اطرافده آدم چوغالدی. قوشیورلر. بن‌ده آنلره پیرو اولدم. هپمزك زیر پایندن فیرلایان چامور ینه هپمزه تقسیم اولیوردی.

بش آلتی سوقاغه کیروب چیقدق. یوریدکجه یاقلاشیورز. یاقلاشدقجه کورلتی چوغالیور. کویا آتش باغیرمه ایله سونر ایمش کبی بر ولولهٔ مدهشه اطرافه عکسلر صالیور، چاتیردی پاتیردینك صوکی کلمیوردی.

بردن بره طوردم. قلبم بر امید ناکهظهور ایله طولدی. بن نره‌یه کیدیوردم؟ موده‌یه دکلمی؟ بنم اوراده هر درلو اسباب استراحتمی تأمین ایده‌جکم بیوك بر واسطه‌م وار. سزه حکایهٔ بختیارانه‌سنی «بیچاره کنج» نامیله یازدیغم سلمه اوغرازم زواللی آرقداشم! اوزمان اوراده اوطوروردی. بن او کیجه شاشیرمش، نه محو ایده‌جك درجه‌ده شدتلی بر عذاب ایچنده قالمش اولدیغمدن اوقوجه قورطنه‌یی قیزده، ساحلده کچیردم. مستریح اوله‌جغمه ندامت ایچنده قاله‌رق آغیر آغیر یوریوردم. کوچوك موده‌یه طوغری صاپدم. سوقاقلر غلبه‌لك. قوشان قوشانه باغیران باغیرانه! آره‌ده اشیا طاشیان چولوق چوجوق واردا! صالریله سوقاقلری اوندیریورلر. براز دها ایلریلینجه یانیق. ایس ایچنده قالمش بر هوا ذاتاً رنجیده اولان جکرمی اوزدی. ایلریلمك محال! ازدحام صوك درجه‌یه کلمش. اطفای حریقه چالیشانلر بیله قوللرینی اوینادامیورلر. لکن نه‌چاره؟ بن مطلقا اورادن کچه‌جکم. [مابعدی وار]

تراجم احوال

عزلیه [*]

عزیزم

ترجمهٔ حالمی ایسته‌مشسك. بنم کبی بر آواره‌نك حالی سنجه معلوم دکلمی؟ حیاتم مادیت ومعنویت دینیلن ایکی نقطهٔ نظرنده سکا آشکاردر. یکرمی طقوز اوتوز سنه اول صاریکزمی صاری کوزلمی نرمسیدر اوراده طوغمشم.

طقوز یاشنه قدر یتیمانه بیودم. آندن صوکره بریدکریمك لطف وعنایتیله دارالشفقه‌یه کیره‌رك سکز سنه اودارالسعاده‌ده کمال رفاهیت ایله چالیشدم. شو عصرك ابتداسنده تهی دست ولکن کندیمی کچیندیره‌جك درجه‌ده اوقومش اولدیغم حالده چیقدم. اوزماندن اعتبارا چالیشیورم. تقلبات حیاتیه‌نك کافه‌سنه تابع اوله‌رق بزم عالم مطبوعات دیدیکمز شو تنکنای بی حاصلده کزینیورم. سکا بکا سفیل دینلر بولنور. فقط قدر مساعی‌یی بیلنلر حقمزده ابذال التفاتدن خالی قالمیورلر.

اثرم وار دیمکدن استحیا ایدرم. کوردیکك اوراق پریشان محصول هوسدر. هنوز هرکسه نصیب وقسمت اولمیان اودوراستادانه‌یه دخوله یعنی ارباب قلم آره‌سنده بر موقع مخصوص قازانمغه موفق اوله‌مدق. آنك ایچوندرکه متأخرین ادبا طرفلرندن جمع ایدیله‌جکی روایت اولنان معهود مجموعهٔ منتخبانه کیره‌جك بر مصراعم بیله یوقدر. بوکا سن‌ده میئسك دکلی؟ ایشته عزیزم بیوك برادر بیلدیکك آدمك کوچوك ترجمهٔ حالی.

احمد راسم

مولانا الشیخ اسماعیل حقی الجلوتی

قدس سره

[مابعد عدد: ٤]

اساس مأخذمز اولوب آخر مؤلفات علیه‌لری اولدیغنی صراحةً ونهایهٔ عمر عالیلری اولدیغنی رمزاً بیان بیوردقلری (سلسله‌نامهٔ جلوتی) نام اثر قدسیلرنده ولادت علیه‌لری (١٠٦٣)، وفات عالیلری (١٢٣٧) سنه‌لری ومدت عمرلری دخی (٧٥) اولمق اوزره مذکور ومقید اولدیغی کبی اون بیکی متجاوز منظومات عارفانه ویوزدن زیاده مؤلفات محققانه‌لری بولندیغی‌ده محرردر. آثار علیه‌لرینك نصفنه قریبی لسان عربی، نصفندن زیاده‌سی‌ده زبان ترکی اوزره محرر اولوب لسان ترکیده‌کی طرز افاده‌لری اوزمانك اسلوب عادیسنی آکدیریر بر صورتده واستطراداتی جامع بر حالده‌در. رحلت علیه‌لرنده وصیتلری اوزره بروسه‌ده طوز پازاری جوارنده بنا کرده‌لری اولان درکاه فیض اکتناهلری سماعخانه‌سنك قبله جهتنده ودیعهٔ خاك غفران قیلندیلر.

(قدس الله سره العزیز)

وفاتلرینده هادی چلبی طرفندن سویله‌نیلن شو تاریخ سنك مزار انورلرینه حك ایتدیرلمشدر:

قطب زمانه شیخ اسماعیل حقی حق بوکیم
ارشدی علم ظاهر وباطنده حقا غایته
اولدی بهشته طائر قدس روحی پرفشان
مسترشدانی ایله‌دی افتاده خاك فرقته
تحریر ایتدم هادی تاریخ سال رحلتین
حق حق دیدی عزم ایله‌دی حقی افندی جنته

قبل الوفات طرف کاشفانه‌لرنده سویله‌نیلن تاریخ معنیدارده شودر:

«کبش روحم حقه قربان ایله‌دم.»

اسامی مؤلفات علیه‌لری بروجه آتی اولوب مطبوع اولانلری (م) حرفیله اشارت اولندی:

---

[*] جوابی کله‌جك نسخه‌مزه درج اولنه‌جقدر.

ایدی. چوق کچمه‌دن آکلادق‌که بو مقلد میسیو، کمینك قپودانی (بوشل) نام ذات ایمش. [مابعدی وار]

رومان

درد دل

محرری: احمد راسم

[مابعد عدد: ۲]

دنیاده جدیت مساعی آراسنده بو قدر مدهش بر حال کوریله‌مز. دقتله باقیله‌جق اولورسه هرکس باغیریور. هرکس چیرپینیور، هرکس چالیشیور؛ فقط دوزخی بر منفذ کبی آچیلمش اولان اویانان بره، دهن عطشانه بر طامله آقیتمق قبیلندن اوله‌رق صو سرپیلیور. آتش سرعت ابتدائیه‌سنی کیتدکجه زیاده‌لشدیره‌رك یاییلیور. بر حالده‌که: قارشی دیوارلر بیله قیزمش، ال ایله طوقونمق احتمالی یوق. تویلرم بردن بره اورپریور. اکر اوراده طولاشه‌جق اولسه‌م عادتا تبخر ایده‌جکم. پارده‌سومی کیمك محال. صیرصقلام اولمشم. یوریدکجه، آلوه مغروق اولدقجه باجاقلرمدن طوغری بر هوای حار بتون عضلاتمی ایصیندیریور،

نهایت بر فرجه بولارق او کونك آره‌سندن فیرلادم. کمال بصیرتله یوریه‌رك، آیاق باتیردیقلرینی حساب ایده‌رك سالمك اوینه کلدم.

قپو آچیق. درحال ایچری‌یه کیردم. یانغینك قریب اولمسی حسبیله اوده‌کیلرك جمله‌سی طاشلقده اوطوریورلر. سالم بیله بردن بره طانیامادی. ایکی اوچ ثانیه امتداد ایدن بر وقفه‌دن صوکره وارقوتیله کوله‌رك.

یانغینده‌می؟ دیدی. درحال قولمه کیره‌رك بنی یاواش یاواش اوطه‌سنه چیقاردی. ایچری‌یه کیرر کیرمز لامبانی قونصولك اوزرنده‌کی آینه‌نك اوکنه قویه‌رق — راسم! دنیاده اوزنسه‌ك، مراق ایدوب ده آیلرجه چالیشسه‌ك، حتی اوروپادن خصوصی بر اوسته کتیرتسه‌ك بو توالتی بولامازسك. دیدی.

اونم اوغرادیغم فلاکتی بیلمه‌دیکی ایچون یوزمه باقدقجه کندینی طوته‌میه‌رق قاتیلیرجه‌سنه کولیور. ایکیده برده یانمه یناشوب کیرلی یوزمی اوپیوردی. بن مبهوت بر حالده قالمشدم؛ یورغونلق. اوفور طنه‌نك اعصاب ودماغم اوزرنده حاصل ایتدیکی تأثیر. اویقوسزلق. او اندیشۀ دائمی ایله برلشه‌رك بنی ساعتلرجه تعذیب ایلدیکندن سالمك قهقهه‌لرینه دقت ایده‌میور؛ یالکز کندیمه صیجاق بر جای آرام آرایوردم. بیچاره آرقداشم! بردن بره نشئه‌سنی طوردیردی. یانمه صوقوله‌رق:

— قرداشم! سن خسته‌سك. سکا برشی اولمش. سن اوشومشسك! دیه‌رك بنی صویمغه باشلادی. یاغمور فانیلامه قدر کچمش؛ بن صو ایچنده‌یم. بر تلاش مشفقانه ایله یانده‌کی اوطه‌یه کیده‌رك چماشیر کتیردی. آشاغی‌یه قوشه‌رق صابون، صو کبی لوازم تطهیریه‌یی حاضرلادی. او آرالق مادامه‌نك کتیردیکی ایری بر بارداق پونجی زور ایله ایچیردی. بوقدر خدمتی کورمکله برابر ینه نشئه‌سنی تازه‌لیه‌رك دیدی‌که:

— بوندن اوته‌سی‌ده سن دوشون.

بنده دوشونه‌جك حالمی وار؟ یالکز شوراسی خاطرمده‌که اولین مدهش بنم یتاغه یاتوب‌ده اویودیغم زمانه‌قدر ولوله ایچنده کچدی.

— ۲ —

بو ساحله، بو دیاره، بو کوزل مملکته خاص اولان طور سوداوی ساکنلرنده‌ده ینه او ساحله، او دیاره، او کوزل مملکته علاقه‌دن متولد بر حس دیکر ابداع ایتمشدر: بزده اکثریا کنجلره مسلط اولان عشق شاعردن شاعره انتقال ایدن فکر مضامین پروری کبی همان تعلیدر. بز سوملم دیه چالیشیرز. کویا بو حس، غدای روح ووجدان ایمش کبی آندن محرومیتی ایسته‌میز. آنك ایچوندرکه صدورات قلبیه‌ده بر مشارکت دائمه کوریلیور. بونی بکا سالم اثبات ایتدی:

او کون ساعت اونه قدر اویومشم. حتی رفیقم بنم طالغین یاتیشمدن اویله چابوق چابوق اویانه‌مایه‌جغمی کسدیرمش اولمالی‌که استانبوله قدر اینه‌رك ایشنی کورمش. کویه عودت ایتدیکی زمان بنی ینه یتاقده بولمش.

کوزمی آچدیغم زمان تاسالمی کورنجه‌یه قدر نره‌ده اولدیغمه بر درلو آکلایه‌مادم. فنا حالده خسته‌یم. وجودم قیریق، دوکوك؛ ضعف تام ایچنده‌یم. کیجه‌نك ولوله‌لری بینمده عکس طنین براقمش کبی باشمده متمادی بر کورولتی وار. سالم یاواش یاواش یانمه صوقولدی. دیدی‌که:

— خسته‌میسك؟

— براز راحتسزم.

— البته برادر. سنك یانغینده نه ایشك وار. آنلر صویی ساده آتشه صیقمازلر آره‌ده بویله شقالاشیرلرده.

— اوت. سکا یاقین اولدیغنی حس ایتدم‌ده...

سالم کولدی. بو تبسم کندیسنك ترتیب ایتدیکی مغلطه‌یه موافق جواب ویره‌جك قدر جمع عقله موفقیتمدن ایلری کلیورمش کبی برده قهقهه قوپاره‌رق دیدی‌که:

— باری طوغری بزه کله‌ایدك.

براز دوشوندم. فقط ینه بر کسدیرمه جهتنی بوله‌رق دیدم‌که:

هم کیجه هم اویقوسرسامی. یوللری شاشیردم.

— فقط فنا حالده ایصلانمشسك.

ذاتاً هواده یاغمورلی ایدی.

مادامه صباحدن بری سنك روبالری اوتولیه اوتولیه قوروده‌میور.

[مابعدی وار]

صاحب امتیاز: کتابجی قره‌بت

دها مراجعت ایله‌دی. فؤادك جالب مرحمتی اولاجق نه یازدیسه نتیجه‌سز، جوابسز قالدی. بونلردن یالکز برینه جواب ویرلمشدی. زواللی ناشده! او دقیقه‌دن اعتباراً بسبتون حیاته مغبر اولدی. فؤاد تذکره‌سنده برقاچ کونه قدر بك زیاده سودیکی بر قادینله ازدواج ایده‌جکنی بیان ایدیوردی.

اوف!.. فلاکتك بو درجه‌سنه تحمل ایده‌جك قدر متانت قلبیه‌یه مالك اولانلر وارمیدر؟..

بر سنه صوکره بو کوشکك آرقه قپوسندن بر تابوت چیقیوردی. نتیجۀ حیاتیه‌یی بر صورت حزینانه‌ده عرض ایدن بر پوشیدۀ ماتمه بورونمش بولنان بو محمل روحی، ملکلرك آسمانه اعلا ایتدکاری معصوم ناشده‌یی حامل ایدی. بیچاره مادر! سوکیلی قیزینی مدت مدیده بکلتمدی. اوده بر آی صوکره ناشده‌نك قبر پرسکوننه بر مسافرت ابدیه ایله کیتدی.

م. نوری

حیات لوحه‌لری:

رفیعی، او رفیق صباوتمی ایکی اوچ سنه کورمامشدم. وظیفه نامی ویریلن بر مجبوریت مقدسه بنی بو سوکیلی ارقداشمدن موقتاً آییرمشدی.

زواللی‌یی تکرار زیارتم بنم ایچون نه‌قدر الیم بر موقفیت اولمشدی. بدبخت چوجق مزار معنویسی اولان بستر اضطرابه اوزانمش چهره‌سنی استیلا ایدن رنك حزین صفرت بیچاره‌یی زمین محویته دوشمش بر صاری یپراغه بکزتمشدی.

بو تلاقیٔ برادرانه اونی سویندردی؛ ماضینك مسعودیت لاقیدانه‌سنه ارجاع نظرله حیات فکریه‌سنی احیا ایتدی؛ بنی در آغوش ایتمك استدی. فقط بر بی‌تابیٔ عمیقك دست چالاکی سلسلۀ هوساتی پارچه‌لدی. هیهات!... او وجود ضعیف قوای مادیه‌سنی چوقدن غائب ایتمش فراش خستکی ایچنده بر خیال ذی‌روح حالنه کلمشدی.

بن، بن ایسه سبابه بر دهان حیرت اولمشدم. کوردیکم منظرۀ فجیع مفکره‌می پریشانلشدیرمش، بنی بر جسم جامد حالنه قویمشدی.

بو فکر بیلمم نه قدر امتداد ایتدی. دوشدیکم استغراقدن بنی اضطرابمون بر صدا قورتاردی، او صدا، که وقتیله قاره‌لدیغم سنوحات مکدرانه‌یی صولر کنارنده، صارماشیقلر آره‌سنده سوزناك مقامیله.. ینه بکا قارشی.. تکرار ایدرکن بن — حیات بدبختانه‌می تقریر ایدن — بر نغمۀ سماوی ظن ایدردم؛ شمدی او ده زواله یوز طوتمش.. صاحبنك درد درونی افشایه قدر ایلرولمشدی، بکا دیوردی‌که:

«شویله یانمه کل!... احتمال براز صکره آیریله‌جغز. بنی بر دها کوره‌میه‌جکسك».

⁂

برقی بر حس آتشین اعصابمی کردی موقعك درجۀ اشکالی نظرمده تعین ایلدی. چونکه خسته‌یه یاقلاشمق، اونکاه تجسسك پیش تدقیقنه اتلمق لازمکلمشدی؛ بن ایسه اغلایوردم. بیلمیوردم‌که بو حال اونی‌ده اغلاته‌جق، ضعفنی، عذابنی ارتیره‌جقدی. چشمخانه‌می یاقان کوز یاشلرینی صوك بر جبرله ضبط ایده‌بیله‌رك رفیعك یانه صوقولدم.

ساعت فعالیت منتظمه‌سیله عمر بشری تنقیصه چالیشیور، رقاصك حصوله کتیردیکی اهنك مطرد خسته‌نك انین مضطربانه‌سیله قاریشه‌رق اوطه‌نك قسوت ساکتانه‌سی ایچنده غیب اولیوردی. سرد بر روزکار اسیور، تشرینك شدتلی بر یاغموری جاملری قامچیلیوردی.

یانمه تقربم ارقداشمی بر بحران شدیده دوشوردی. کویا حیات ممات‌رسیده‌سنه حیاتمدن استعانه ایدیورمش کبی الی اوجی ایچنه الدی شدید بر حما بیچاره‌یی اتشلر ایچنده براقمشدی.

رفیع، که شمدی بو خاطرۀ حزن انکیزندن ماعدا بر یادکار رفاقته مالك دکلم، خسته‌لکنك مساعده ایتدیکی قدر کسیك لکن تحملسوز سوزلرله بکا شویله سویلیوردی.

«عزیزم، زیارتك بنی پنجۀ اضطرابنده ایکله‌تن شو مدهش درده احتمال هر دوادن زیاده بر تأثیر شافی بخش ایده‌جکدر. اوف یاربی! فکرمده پریشانلشمغه باشلدی. امید افاقتك ارتق طاتلی بر رؤیا حکمنده قالدیغنی، هراملك محو اولدیغنی، دست قدرتمك النمه یازدیغی محکومیت مؤلمه‌یی اونوتیورم. خیر، خیر اونوتمیورم، قیمت حیات برقاچ کون.. احتمال برقاچ ساعت صکره اوله‌جغمی بکا اونوتدیرمق ایستیور.»

سوکیلی رفیقمك شو صورتله تقریر آلامی اداره‌می سلب ایدیوردی. زواللی‌یی جسارتلندیرمك، تسلی ایتمك ایستیوردم؛ فقط سکوتی امر ایتدی. سرکذشت غریبانه‌سنه دوامه باشلدی.

[مابعدی وار]

کچن هفته‌کی معمامزك صورت حلی:

آتش عکسی شتا

طوغرو اوله‌رق حل ایدنلر

محمد، حسنی، محمد نجاتی، توفیق، باب سرعسکری‌یه منسوب ابراهیم ادهم، ادرنه‌لی کامل، داودپاشا مکتبندن ظافر، طوپ‌طاشی رشدیۀ عسکریه‌سی طلبه‌سندن اسماعیل افندیلرله اسکدارلی ناجیه، معجونجیلی باقی زاده، طاش‌قصابلی شادیه ورمزیه خانملر، مدرس زاده ابراهیم حقی، مکتب حقوق شاهانه برنجی سنه‌سی شاکردانندن م. صالح، مکتب مذکور طلبه‌سندن ع. شفیق، میرکونلی محی‌الدین افندیلر وسائره

چکیلان قرعه‌ده هدیه‌مز محمد نجاتی افندی‌یه اصابت ایتمکله اداره خانه‌مزی تشریف بیوره‌رق هدیه‌لرینی الملری رجا اولنور.

نه شمالی افریقانك مالامال فیوضات قسملرنده‌كی مشجره‌لرنده، كوللرنده، نهرلرنده، ساحللرنده كوردم. حقیقةً جنتك دنیاده اولدیغنه قائل اولانلر ایچون استانبول برجنتدر. دها یوقاریلری دها لطیفدر. چناق قلعه بوغازینه‌ده مرمره دكزینك غرب بوسفوری دینیله‌بیلیر.

— دیسه‌ك آایران شاهلرندن «آردشیر»ك ساردیسدن یونانیلره قارشی چیقارق «آبیدوس» موقعنه قدر كلمه‌سنه وبورادن ایكی بیك متره‌دن زیاده طولده فلكه‌لردن بر كوپری ترتیب ایدرك روم ایلی ساحلنه كچوب اكتساب ظفر ایتمه‌سنه دكر!..

بن بونی ایشیدیر ایشیتمز اختیار انكلیزك یانینه صوقولوب شو نقطهٔ تاریخیه‌یی علاوه ایتدم:

— سلطان اورخان غازیٔ نامدارك اوغلی شهزاده سلیمان پاشانك مرمره‌نك اناطولی طرفنده واقع (چیمنی) قریه‌سی ساحلندن روم ایلی ساحلنه كچه‌رك تاریخ عثمانی‌یه بر بیوك شان علاوه ایتدیكنی اونوتدیكز.

بوسوزم انكلیزك پك خوشنه كیتمدی ایسه‌ده ینه تسلیم حقیقتده امتناع كوسترمه‌یه‌رك «پك طوغری. شهزاده سلیمان پاشانك اوموفقیت عظیمه‌سی، ترك تاریخنه عالی بر طاق ظفر ركز ایتمشدر.» دیدی. هرشیده اعتدالی سودیكمدن آرتق بوبحثی پك اوزاتمدم. «كیجه‌كز خیر اولسون.» دیوب قید مشهودات وضبط تفكرات ایچون صالونه ایندم. یولجیلرك كوكرته‌یه مهتاب صفاسنه چیقمش اولمه‌لرینه بناءً بوش قالمش اولان ماصه‌نك باشنه كچدم. عمرمك دون صباحندن بری عدم آباد ماضی‌یه التحاق ایدن قسمنی یومیه دفتریمه یازمق اوزره بر ساعت قدر زمانلق بر جوهر حیات ضایع ایتدم. نصف اللیله یقین قماره‌یه چكلدم. فكرم متصل تماثیل پدر ومادر ایله اشتغال ایدیور ودارالسعادهٔ عائله‌مك بوكیجه بر سكون تأثر ایچنده قالدیغنی دوشونیور ایدی. بودوشونجه ایله اویومشم!..

* * *

وقتا كه ایرته‌سی كونك صبح تاباتی مبشر اولان اشعهٔ لطیفهٔ سحر، غشاوهٔ سپهرك جهالت آلتندن آغیر آغیر ماهیت مفیضه‌سنی اظهاره باشلایان انوار علم ومعرفت كبی، هوانك یوكسك طبقه‌لرینی تنویره ومركز خلافت عثمانیه‌نك غربه ناظر بر باب مستحكمی اولان چناق قلعه بوغازینك مدخل غربیسنده‌كی طاغلری، تپه‌لری، بایلداق وموسی دره‌لرینك صولرینی تهذیبه باشلادی، راكب اولدیغمز سفینه فرمان كمیسنك اوكنده توقف ایتدی. بر ساعت قدر صوكره ینه قالقدق. چناق قلعه شهری ایله مستحفظین خسته خانه‌سی — یشیللكلر آره‌سنده، طاغلرك سطح مائللریله حصوله كلن كولكه ایچنده — پك نظرفریب بر منظره تشكیل ایله‌مش ایدی. مقدملری «هه‌لس پوند» تسمیه اولنوب الیوم اجنبی كمیجیلری آره‌سنده «داردانل» نامیله معروف اولان وجزائر بحرسفیدی مرمره دكزینه الصاق واوروپایی آسیادن تفریق ایدن اشبو مشهور بوغازك بوقسمی مرور اولنور ایكن انسان برچوق وقایع فاخرهٔ عثمانیه‌یی یادوتذكاردن قورتله‌مدیغی كبی حرافات یونانیه ایله‌ده مشغولیتدن كندینی آله‌ماز. (هه‌رو) و (له‌آندر) حكایه‌سی پك مشهوردر. بوغازك آسیا طرفی حدودی. اوزرنده و(سستوس)ك قارشیسنده واقع اولوب دكزه طوغری چیقان بورونی حالا بونام ایله شهرتیاب اولان (آبیدوس) قریه‌سی متمكنلرندن (له‌آندر)، قارشو ساحلده اقامت ایدن معشوقه‌سی (هه‌رو) یی زیارت ایتمك اوزره اثنای لیلده دكزدن یوزه‌رك قارشو ساحله كچر ایمش. بوصورتله كورشمكی عادتا معتاد ایدنمشلر. برفیرطنه‌لی هواده ینه (له‌آندر) محبوبهٔ روحنی كورمك ایستر. طبیعتك غضب وتهورینه اهمیت ویرمه‌یه‌رك سائقهٔ شدیدهٔ محبتله كندینی موجه‌لره تودیع ایدر، فقط بر طرفدن دالغه‌لرك تأثیراتی، دیكر طرفدن آقینتیلرك شدتی ایله مشكل بر موقعده قالیر. دكل موعد ملاقات عاشقانه‌لری اولان ساحله وارمه‌بیلمك، حتی كری دونه‌رك تخلیص جان ایده‌بیلمكه بیله موفق اوله‌ماز. بوغولور، صوكره جسد مغروقی، (هه‌رو)نك بر اشتیاق سوداكارانه ایله سوكیلی، فداكار (له‌آندر) ینی بكله‌مكده اولدیغی قله‌نك اوكنده‌كی ساحلده بولنور. عشق ومحبتك برقلبده اویاندیردیغی حسیات مهیجه‌نك شدت حیات فرساسنه بر نمونه تشكیل ایدن شو واقعهٔ عاشقانه غرب شاعرلرندن بعضلرینی اشغال ایدرك شعر سویلتمشدر.

ساعت بربچقده چناق قلعه بوغازندن چیقدق، آرشیپله داخل اولدق. پرووامز استقامتنده بوزجه آطه‌سنك مخروطی الشكل تپه‌سی، اوزون والچاق اراضیسی غایت خفیف سیسلر ایچنده نمایان اولدی. «بشیكه»نك بیاض خانه‌لری، صاریمتراق طوپراغی اسكله قیچ اوموزلغمز استقامتنده قالدی. بوزجه آطه‌سیله آسیا ساحلی بیننده متشكل كچیددن مرور ایدیور ایدك. خفیف صباح روزكاریله سطح دریاده كوچك كوچك موجه‌لر پیدا اولمش. مائی، لكه‌سز قبه‌نك رونق ولطافتی قلوبه شوق وانبساط بخش ایله‌مكده بولنمش ایدی. بعضلری مرئیت خفیفه وبعضلری زمردین آغاجلقلر اظهار ایدن طاغلرله متشكل آناطولی ساحلی انظار تماشایی اشغال ایلیور ایدی. ساكن مجلا، رنكین بر ساحهٔ مایع! اوته‌سنه بریسنه قلم میناكاریٔ قدرتله دلنشین جزیره‌لر، بیوك كوچك یلكنلی سفینه‌لر نقش ایدلمش. هواسنه قوشلر، مارطیلر صالیویرلمش. ساحللرینه شهرلر، باغچه‌لر، بستانلر یاپلمش. نه خوش، نه نظرربا پاناروما!.. انسان سماسنده‌كی صافیت ونوارنیته، دریاسنده‌كی بهجت ولطافته باقدقجه، ابتسامات معصومیتله الوان محبت، فیوضات قدرتله نورمدنیت امتزاج ایتمش ده دیدهٔ وجدان اوكنده انكشاف ایله‌مش دینیله‌جك قدر حصه‌یاب صفا اولور.

آناطولی ساحلی یقیننده روزكارسز بر یلكن سفینه‌سنك، صولرك جریانینه تبعیتله، غایت بطی بر صورتده سیر وحركتی، بنی حیات ساعیانه‌مك درت بچق بش سنه قدر اولكی قسمنه ارجاع فكره سوق ایتدی. مكتب بحریه‌نك حرب صنفلرنده ایكن تعلیم سفینه‌سی اولان نوید فتوح بریق همایونیله مرمره‌ده طولاشدیغمز، بر چوق دفعه‌لر بویله روزكارسز قاله‌رق كورك قوتیله او آغر تكنه‌یی سوقه چبالادیغمز بوزبورون اوكلرنده یقالاندیغمز فورطنه ایله قیریلان «مایستره» سرنمزی «چیرغینه» ایتمك ایچون كیردیكمز كملیك كورفزندن -- ینه روزكارسزلق سببیله — لطفیه واپورینك یدكنده چیقدیغمز برر برر كوزلرم اوكنه كلدی.

بعدالزوال بابا بورونی وادرمید كورفزینك مدخلی اوزاقدن كوره‌رك كچدك. مدیللی وساقز جزائرینی اسكله بوردامزده براقدق.

بوكونك ده اقشامی اولدی.

دكزده اقشام اولوشی پك خوش، پك حزیندر. كونش باتدقدن صوكره سمت مغرب ضعیف، سونیجی بر حمرت عرض ایدر. افقلر مائیدن موره، مورودن سیاهه انتقال طریقیله تبدیل الوان ایلر. دكز پارلاقلغنی غائب ایدرك قویو یشیل بر رنك آلیر. افقك دائرهٔ اتساعی كیتدكجه كوچولور. نهایت ظلمت ایله نور نظر بیننده پك آز بر مسافه قالیر. بوزمانده دكز اوزرنده بیاض كورونن برشی واردركه اوده كمینك آرقه‌سنده — بر اوجی دریای ظلمتنثار عدمده، دیكر اوجی ساحهٔ امل نمای حیات اوزرنده بولنان طول عمره نظیره یاپار كبی -- براقدیغی ایزدر!...

كیجه ساعت بره طوغری «مرتد» آطه‌سنی سنجاق باش اوموزلغمزده كوردك. یونانستان سواحلنی اوزاقدن تعقیباً ایلریلیوایدك. سفینه بیوك، یولجی آز اولدیغندن پك راحت ایدی. استانبولده اوزون مدت مربیه‌لكده بولنان وشمدی مارسلیایه متعازم اولان بر مادموازلك چالدیغی پیانو ایله‌ده تشنیف سامعه ایدیور ایدك.

اوچنجی كونك صباحی، یونانستانك (مالاآ) اراضیسی كونشك ایلك پرتولریله فرق اولندی. درت ساعت صوكره (ماتاپان) بورونی كچه‌جكمزی بیلیور ایدك. ساعت بربچقده، لاقونیا كورفزینك شرق بورونی اولان (مالاآ) بورونی اوكنده ایدك. بورونی حصوله كتیرن چیپلاق وچاتلاق تپه‌نك شرق سطح مائلی اتكنده بیاض بویالی فنار قله‌سی نظر دقته چارپیور ایدی. (مالاآ) اراضیسی دیكدر. سطحلری كسكین قیالر، بیاض كرج طاشندن متشكل اولدیغی آكلاشیلان بو بورونی حذالاینجه قیالق صیرت یوز یارده قدر یكدیكرندن آچیقده ایكی بیوك طاش كلبه كورلدی‌كه بونلردن مقوس تپه‌لیسی برتارك دنیا پاپاسك مسكن تنهاییسی، مخروط تپه‌لیسی ده بونك مناستری ایمش. بوراسی بر دهشت طبیعیه، بر منظرهٔ مهیبه عرض ایدیور ایدی. یالچین قیالر، بومنزوی كلبه‌لرینی قوشاتمش، جسیم تپه‌لر بونلرك اوزرینه تمایل ایتمش ایدی. اوكی آچیق، حائلسز دكز ایدی. یقینده كری قلان اولمدیغنی، آلتی ساعت قدر اوزاقلرینك مسكون اولدیغنی سویلیورلر ایدی.

[مابعدی وار]

محمد انیسی

رومان

درد دل

محرری: احمد راسم

[مابعد عدد: ٠]

— تشكر ایدرم قرداشم. اكرسن اولمیه‌ایدك بن بوكیجه اولوردم. عمرمده بویله ایصلاندیغمی بیلمیورم — اوت. دكزه دوشمش كبی ایدك.

دكزمی؟ بوكلمه‌یی ایشیدیر ایشیتمز باشمی چویردم. مرمره آرتق تسكین حدت ایتمش. كونش غروبه حاضرلانمش. آقشامك شعاعات خفیفه‌سی رنك رنك اوله‌رق تلال بعیده‌یه سرپیلیور. نظرم طالدی. اوزمان قصیر اثناسنده بتون وقایع كذشته‌یی درخاطر ایتدم. كویا موجودیتمه حاكم اولان برطاقم حسیات بریره بریكه‌رك بر آنده، بر كلمه‌نك سوق واداره‌سیله پیشكاه تدقیقمدن كچیوردی. فقط بوحال چوق سورمدی. سالم الندە طوتدیغی برفوطوغرافی‌یی متبسمانه اوزاده‌رق بنی اوخیال مزعجدن قورتاردی دیدی‌كه:

— بونی طانیرمسك؟

كورور كورمز طانیدم. بن بوقادینی پك ای بیلیرم. او آقشام بكا طاتلی طاتلی نصیحتلر ویرن، بكا یالواران، بنی آلیقویمق ایچون قپویه قدر قوشان بوقادین ایدی. نظرم بوندن بردرلو آیریلمادی. كور، لاپیسقه صاچلری چوزولمش، اوموزلرندن طاشه‌رق طاغیلمش. آلنی زلفلر ایچنده. اك لطیف، اك كوزل بر سیمایه كولكه ویره‌جك درجه‌ده پریشان، یالكز كوزلری بر مقصد خفی‌یی تعقیب ایدیور مشجه‌سنه طالغین، دوداقلری برشی سویلیه‌جك ایمش كبی بلیرسز كشاده.

سالم بونی طانیرمیسك، دیه صوردیغی زمان عادتا تردد ایچنده قالمش ایدی. بز یكدیكرمزك قلبنی طانیمق خصوصنده صاحب تجربه، اولدیغمزدن بردن‌بره بورسمك بكا

تقدیمندن نه‌درلو بر مقصده خدمت ایدلدیکنی آکلادم . فقط دفع ذهاب ایچون دیدی‌که :

— بلکه بر یرده کورمشمدر . چهره‌سی پك یبانجی کلیور .

— یبانجی کلیور می ؟ لکن اوسنی پك ایی طانیور .

حتی دون آقشام بر یرده سزی کورمش ، یالوارمش ، حدتکزی تسکین ایتمك ایسته‌مش .

— بنم می ؟ . . .

— اوت . ایسترسه‌ك بندن صاقلا . فقط بوکون بکا راست کلدی . حتی استانبوله برابر ایندك . نه‌لر اولدیسه جمله‌سنی آکلاتدی .

بیهوده انکاردن ، تجاهلدن نه چیقار ؟ باخصوص سالمدن کیزله‌نه‌جك بر شی یوق . آنك بنم قدر وقعه‌یه آشنا بویله بر مخبری اولورسه اولان بیتن ایشلری تحقیقده کوجلکمی چکر .

بناءً علیه طوغریدن طوغری‌یه اساس وقعه‌یه کیرمه‌مك ایجاب ایتدی دیدم که :

— بنی حقسزمی بولیور ؟

سالم اطرافنه کوز کزدیردی . بری یانده طوران بر اسکمله‌یی چکرك اوطوردی . یوزمه دقتلی دقتلی باقدقدن صوکره دیدی‌که :

— ایکیکزده‌ده قباحت وار ایمش .

بوندن طوغری سوز اوله‌ماز . بو سوز نیجه زماندن بریدر وجدانمی تعذیب ایدن بر مسئلهٔ عظمانك حلنی آسان ایده‌جك بر دستور ایمش کبی بیکنده چینلادی . کرچه سالم بنده‌کی اندیشه‌یه واقف اولمیه‌رق آغزندن بویله بر سوز قاچیردی . فقط آنی کندی حاله ، کندی دوشونجه‌مه کندی مطالعه‌مه پك زیاده موافق بولدیغم ایچون حسن قبول ایده‌رك بر مخاطره‌یه معروض اولان آدمك قورتولدیغنی حس ایتدیکی زمان حاصل ایتدیکی سرور بختیارانه‌یه مشابه بر سوینج ایچنده قالدم . بن بو مسئله‌یی آرتق حل ایده‌رم دیه وجداناً بر حکم ویردم ؛

(بن بر کره قباحتلی اولمغه راضی اوله‌یم . نتیجه‌یی چابوجق بولورم . او آنه قدر اوغراشدیغم برائت نفس ایچون ایدی . حال بوکه شمدی قرار وجدانیدن قورتوله‌میه‌جغم . بونك ایچون اعترافات قلبیه‌مك صمیمی جهتلرینی بیلدیرمه‌لی‌یم . شو درلو ملاحظه‌لر بر آنده ذهنمدن کچدی . انسانك کندی کندینه حاکمیتی قدر بیوك عدالت اوله‌ماز . درحال طوپلاندم . سالمه قارشی لطیفه کویانه بر تبسم ایده‌رك دیدم که :

— یکی اویله اولسون . فقط سن بو قادینی نره‌دن طانیورسك؟

زواللی چوجق بردن بره قیزاردی . کویا بیوك بر خطاده بولنمش کبی شاشالادی . بن‌ده شاشیردم . بو سؤالك سالم بك اوزرنده بو درجه‌ده سوء تأثیر حاصل ایده‌جکی اصلا خاطرمه کلمه‌مشیدی . لکن بو سؤال‌ده پك طبیعی دکلمی؟ بنم بر کیجه اول کوستردیکم آثار خفتی نقطه‌سنه محاکمه ایده‌رك طرفینی قباحتلی بولان بر قادینی البته ناقلندن صورارم . هم مسئله طوغریدن طوغری‌یه بکا عائد او قادینك‌ده بو ایشده مدخلی وار . ساده اونی دکل بن‌ده آنی محاکمه ایده‌جکم . آنك بر زماندن بریدر اطرافمده چویردیکی حیله‌لری ، بکا قارشی کوستردیکی اوضاع معصومانه‌نك ، ویردیکی یالانجی نصیحتلرك آرتق قیمتی میدانه چیقمالی .

سالم ، اوغرادیغی شاشقینلقدن قورتولور قورتولماز بوینمه صاریلدی . حقیقةً جدی وقلبی بر طور صمیمانه ایله دیدی‌که :

— بنی عفو ایت قرداشم ! بن آکا قارشی ایتدیکم یمین اوزرینه سکا سویله‌مامش ایدم . مناسبتم وار دیه‌جکم قادین اودر .

— وای .... آنی کیمسه‌یه سویله‌مامك ایچون یمینمی ایتدك؟

— اوت .

— بو یمیندن نه چیقه‌جق؟

— کیمسه مناسبتمزه واقف اولمسونده آنك‌ده ناموسنه خلل کلمسون.

بلا اختیار اریجه بر قهقهه قوپاردم . سالمك بو قدر صاف اولدیغنی بیلمیوردم . یوزینه باقدقجه کولیوردم ، دوشدیکی ورطه‌یی دوشوندکجه بیچاره‌یه آجیوردم . حتی کمال شفقتله النی طوته‌رق دیدم‌که :

— حال بوکه بکا آنکله قطع مناسبات ایتدیکنی ، ادرنه‌ده تأهل ایتمك اوزره بولندیغنی سویلمش ایدك . بکا یازدیغك مکتوبلرده بو درلو مناسبتلرك احوال وجدانیه‌یه پك زیاده سوء تأثیر ایتدیکنی ، عائله لذتی قدر طاتلی ، عائله ناموسی قدر بیوك بر شی اوله‌میه‌جغنی آکلاتمش ایدك . صاقین بو سوزلرمی سرزنش ظن ایتمه . سن ناموسلی بر آدم اولدیغك ایچون ویردیکك سوزده ثبات ایدرسك . بو حالك بر آرقداشه کران کلمز . بلکه سنك عفت وجدانیه‌که دلالت ایتدیکی ایچون سنی سونلری ممنون ایدر . حتی انسان بویله بر مقصدك اخفاسی ایچون یالان بیله سویلر . مادامکه ایشك ایچنده بختیار اولمق دیدیکمز امل موهوم واردر . سن او بختیارلغی قازانیرسه‌ك بختیار اولمش قدر سوینیرم .

سالم بو سوزلرمی دقتله دیکلیوردی . قادینك ایکنجی دفعه اولمق اوزره زواللی آرقداشمك یانده اویناديغی شو مضحکه بکا غریب کلمدی . بن‌ده او صحنهٔ تماشاده بولنمش اوروللرك نه صورتله ترتیب ایدلدیکنه وقوف حاصل ایتمش ایدم . آنك ایچون ترجمهٔ حال وجدانیمزده بر مشارکت کورینور .

[مابعدی وار]

* * *

صاحب امتیاز : کتابجی قره‌بت

زمان اولوردی‌که انوار فجر دامان افقدن سرپیلیردی‌ده بن حالا کوزلرمی قپامامش بولنیوردم . دوشنوردم . دوشنوردم ؛ صوره‌جق اولسه‌لر ، نه دوشندیکمی بیلمزدم . یالکز بر خیالی ، بر خیالی دکل ، بر مجسم جمالی دوشندیکمی بیلیردم .

بر کیجه ایدی ، سما کوزلرم کبی کریه‌ناك ، اطراف طالعم کبی مظلمدی .

کوندوزکی اشتغالاتك ویردیکی تعب مادی وجودمی ، افکار کدر انکیزك کوستردیکی تعب معنوی‌ده روحمی ازمشدی .

کلیشی کوزل بر ناغمه اوزاندم . اوکمده بر کتاب واردی ؛ یاپراقلرینی چویریور ، کویا که اوقیوردم . طالمشم :

« کوزلرمی آچدم . حیرت ! . .

کندیمی بر ساحهٔ وسیع نورانی‌ده بولدم . سما نور ، دکز نور . خلاصه هر یر نور هر شی نور .

بر نورانیت ، که لایتناهی . پیش نظرمدن بر قوش کچدی ؛ او ده نوردن مخلوق . متحیردم ؛ او قدر که عالمده‌می‌یم ، عرش برینده‌می ؟ بیلمیوردم .

ناکاه ایکی نقطهٔ متقابله ، ایکی نور ، ایکی نور مجسم کوروندی .

بری ، ابر شفق کبی پنبه ، دیکری هالهٔ قمر کبی زرین ، نوردن مصنوع ، منسوج ردالرله تستر ایتمشدی .

او قدر پر نور ایدیلر ، که موقعك نورانیتنه حاکم اولیورلردی .

حیرتم تزاید ایتدی . تقرب ایدیورلردی ؛ تقرب ایتدکجه تنور ، تنور ایتدکجه حور جنت کبی تجلی ایلیورلردی .

بنی بر رعشهٔ لطیفه آلدی . تقابل ایتدیلر ؛ او ساحهٔ نورانی ، بر رایحهٔ روحانی ، بر بوی لطیف جنانی ایله طولدی .

پیش نکاهمده متجلی اولان شو منظر ، شو منظر بدیع روحمه بر ذوق جاوید ویردی .

برینك وجودی برك کل کبی پنبه ، کویا که رنك شفقدن مخلوق ؛ چشمانی ، سما قدر ماوی ، صاف ، اوزرنده نقطه نقطه رنك آل وار ؛ کویا که ایکی نورانی مینا اوزرینه یاقوت ایشلنمش ؛ صاچلری ، او قدر که ایلك بهار کونشنك شعاع زرین تارینی آندیریور .

دیکرینك ، بدن لطیفی ، بیاض ، نورانی کویا که ابر سحردن مخلوق ، کوزلری ، شمس منکسف کبی سیاه ، جاذبه‌دار ؛ صاچلری ، اوبدن شفافی ، سحاب شام کبی صارمش ؛ او قدر که قمر منخسفی آندیریور .

ایکیسی‌ده جاذبه‌دار ، ایکیسی‌ده روحنواز . ملکانه بر ادا ، بر خرام ایله بکا توجه ایتدی .

کوردم . بری خیال یار ، دیکری — آشناسی اولدیغم — ینه بر خیال ، بر خیال تابدار ایدی .

بری ، کین ایله مرحمتی ، دیکری ، یالکز آثار رأفتی نظرنده حفظ ایدیوردی . خیال یار ، بر صدا ، ابدیتدن نشان ویرر بر صدا ایله دیدی‌که :

زواللی ! . . کوریورم ؛ یأس هجران ایله برك خزان کبی صارارمشسك ؛ آجیورم . بیلیورم ؛ کوستردیکك پرستش نسبتنده خسته‌سك ؛ آجیورم .

فقط دوشنیورم که : بنه عشقکی کتم ایده‌میه‌جکسك ، یاپدیغك حال ، بنی او قدر مغبر ایتمش ، که آچیق ایسترکن آجیه‌میورم .

بن ، او قدر ساکت وصامت طوریوردم ، که نه استعفای قصوره ، نه‌ده استدعای عنایت ایچون آیاقلرینه قپانمغه جسارت ایده‌میوردم .

خیال تابدار . آه ! بن اوکا هیچ باقمیوردم . او ، قطرهٔ آب نیسان کبی کوزلرندن سرشك تأثر صاچیوردی .

دیدی‌که :

کلکز ، بنی سویکز ؛ سزی بختیار ایده‌یم .

دیکله‌میوردم ،

خیال یار ، متأثرانه تبسم ایدیوردی . استدعای مرحمت عزم قویسیله طوغرولدم . » کوزلرمی آچدم . صوك درجه‌ده ترله‌مشدم . رؤیا ، روحمه او قدر تأثیر ایتمش ، که بوغازمده بر احتناق ، صدرمده بر تزلزل ، کوزلرمده بر فورطنه حصوله کلدی .

کاظم

یکی کتابلر

مولد شریف

شعر عثمانی مؤسسلرندن مرحوم سلیمان چلبینك ولادت باهر السعادت حضرت رسالتپناهی‌یه دائر ترتیب ایتمش اولدیغی منظومهٔ مشهوره‌نك تاریخ تنظیمندن بری بشیوز سنه‌یی متجاوز زمان کچمش وبو مدت ظرفنده صنعت طبعك معلوم اولماسی حسبیله منظومه‌نك الدن اله ونسخه‌دن نسخه‌یه انتقالی برچوق ابیات وکلماتی اکلاشلمیه‌جق صورتده تحریفاته اوغرامش اولدیغندن ایادیٔ تداولده کزن نسخ مطبوعه‌سی بالطبع خطا آلود بر حالده بولنیوردی .

ملغا سجل احوال قومیسیونی رئیس اسبقی عطوفتلو رضا افندی حضرتلری شو سهویاتك ازاله‌سیله منظومه‌نك اساسنی میدانه چیقارمق اوزره اون سکز سنه‌دن بری منظومهٔ مبحوثه‌نك نسخ قدیمه‌سنی اراشدیروب مکرراً یکدیکریله تطبیق ایده‌رك ممکن مرتبه خطیئاتی بولمش ومحضا اخوان دینه بر خدمت ایتمك امنیه‌سیله ترتیب بیوردقلری نسخهٔ مصححه‌یی مقدمجه طبع ایتدیرمشلردی .

بو کره مذکور نسخه‌نك مطبوعی قالمدیغندن ترك کتبخانه‌سی طرفندن تکرار بر صورت نفیسه‌ده طبع وتمثیل اولنه‌رق موقع انتشاره وضع ایدلمشدر . بهاسی اللی پاره .